

SALT RELAX^{NXT}



More information about
the **Salt Relax^{NXT}** here



- FR** Mode d'emploi – page 2
- ES** Instrucciones de uso – página 10
- EN** Instructions for use – page 18
- DE** Bedienungsanleitung – Seite 26

1 Introduction

Félicitations pour l'achat de votre Salt Relax^{NXT}. Vous avez choisi le moyen le plus simple de produire du chlore dans votre piscine au sel.



Veillez à lire le supplément «Consignes de sécurité» !

Le Salt Relax^{NXT} doit être installé par un piscinier expérimenté pour garantir son bon fonctionnement !

- Veuillez lire attentivement ces instructions et vous assurer que toutes les pièces nécessaires à l'installation ainsi que tous les outils requis sont à portée de main.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques pour la santé et/ou pour l'équipement et l'installation !

- Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le boîtier du Salt Relax^{NXT} pour l'installer.
- Veillez à respecter toutes les mises en garde générales et particulières lors de la manipulation de produits liquides d'entretien de l'eau.
- Respectez également toutes les règles de sécurité généralement applicables. Portez des vêtements de protection si nécessaire.
- Salt Relax^{NXT} produit du chlore dans l'eau de votre piscine, à partir du sel que vous y mettez. Comme il ne possède pas de sonde de mesure du taux de désinfectant, il ne peut pas contrôler la teneur en chlore de votre piscine. Des contrôles réguliers de la qualité de l'eau doivent être effectués afin d'éviter un surdosage en chlore.

2 Contenu

1. Salt Relax^{NXT}
2. Cellule d'électrolyse du sel (en ligne ou en U)
3. Câble de cellule
4. Plaque de montage mural
5. Kit de montage mural
6. Connecteur pour mode volet
7. Connecteur de contrôle externe



3 Paramètres physico-chimiques de l'eau

Préparation de l'eau de la piscine

Pour assurer le bon fonctionnement de Salt Relax^{NXT}, il est essentiel de vérifier les valeurs suivantes de l'eau de la piscine avant de commencer l'opération et de les ajuster en conséquence.

RECOMMANDATION

Le processus d'électrolyse du sel génère des sous-produits qui augmentent le pH de l'eau de la piscine. Si le pH n'est pas contrôlé régulièrement, une valeur trop élevée réduira

l'efficacité du chlore. Nous recommandons d'installer un système de dosage automatique du pH avec votre Salt Relax^{NXT}, comme le BAYROL Technik Automatic^{pH}.

Commencez à ajuster les valeurs de l'eau le plus tôt possible, car cela peut prendre plus de temps pour atteindre les valeurs mentionnées, en fonction du volume de la piscine.

Si une chloration choc de l'eau de votre piscine est nécessaire, elle doit être effectuée à l'avance.

3 Paramètres physico-chimiques de l'eau

Les valeurs suivantes doivent être réglées pas à pas dans l'eau de la piscine avant que Salt Relax^{NXT} ne soit mis en service :

	Etape 1	Etape 2	Etape 3	Etape 4	Etape 5
	Taux de sel (g/l)	Alcalinité/TAC (mg/l)	Valeur de pH	Stabilisant (mg/l)	Chlore DPD1 (mg/l)
Valeurs tolérées	4,5 – 10	Min. 80	7,0 – 7,4	30 – 50	1,2 – 3,5
Valeurs recommandées	5 – 7	Min. 80	7,2	ca. 40	1,5 – 3,0
Pour augmenter	Ajouter du sel	Ajouter BAYROL Alca-Plus®	Ajouter pH-Plus	Ajouter BAYROL Stabichloran®	Activer Boost / ajouter du chlore manuellement / Augmenter le taux de production
Pour baisser	Vider partiellement la piscine et la remplir d'eau douce	–	Ajouter pH-Minus Liquid Anti Calc	Renouveler partiellement l'eau de la piscine	Baisser le taux de production / Ajouter du Neutralisateur de chlore
Test pendant la saison	Après chaque apport d'eau neuve	Mensuel	Hebdomadaire	Mensuel	Hebdomadaire

Pour gagner du temps lors du réglage des valeurs, vous pouvez effectuer les étapes 1 à 4 simultanément. Veillez à ne pas commencer l'étape 5 tant que la valeur du pH n'est pas fixée.

Dans les piscines extérieures, il faut en outre ajouter le stabilisant avant de doser le chlore.

Réglez dès que possible la valeur de chlore souhaitée pour le fonctionnement en saison. Il est essentiel que cette valeur soit correctement réglée au moment de la mise en service de Salt Relax^{NXT}.

RECOMMANDATION

Pour prévenir efficacement d'éventuels dépôts de calcaire sur la cellule de production de chlore, il est recommandé d'ajouter du BAYROL Calcinex® (300 ml/10 m³) à l'eau de la piscine. Le risque de calcification peut être encore réduit en utilisant pH-Minus Liquid Anti Calc ! L'ajout hautement recommandé de Calcinex® (voir ci-dessous) peut être effectué à tout moment.

► Note

L'utilisation systématique de Calcinex® et de pH-Minus Liquid Anti Calc peut prolonger la durée de vie de la cellule !

Veillez suivre les instructions générales ci-dessous lorsque vous effectuez le réglage des valeurs dans l'eau de la piscine :

- Commencez toujours par faire une analyse des paramètres de l'eau de la piscine avant d'ajuster la valeur.
- Assurez-vous que l'eau de la piscine est exempte de métaux dissous. Veillez à ce que cela soit également le cas pendant toute la durée de fonctionnement de la piscine.
- Calculez la quantité de produit de traitement d'eau nécessaire pour obtenir la valeur souhaitée avant de l'ajouter. Consultez les instructions de dosage du produit de traitement d'eau correspondant.

- Ajoutez toujours les produits à l'eau de la piscine de manière progressive et toujours avec la circulation en marche. Ouvrez toutes les vannes d'entrées et de sorties, y compris la bonde de fond.
- Ajoutez les produits à l'endroit où la circulation de l'eau est maximale, par exemple près des buses de refoulement ou directement dans le skimmer. Vous obtiendrez ainsi une dissolution complète des produits de traitement d'eau ajoutés et une distribution uniforme. Laissez la filtration fonctionner pendant 1 heure, même après que la dernière valeur de l'eau ait été atteinte, pour assurer un mélange complet.
- Des analyses régulières lors de l'ajout des produits de traitement d'eau peuvent aider à éviter un surdosage.

Instructions supplémentaires

Pour l'étape 1 : ajout du sel

Ajoutez les pastilles de sel directement dans la piscine. Pour ce faire, trouvez un endroit dans la piscine où le brassage de l'eau est important, par exemple au niveau des buses de refoulement.

IMPORTANT

Veillez à utiliser du sel approuvé pour l'utilisation dans les piscines !

Pour l'étape 5 : ajout manuel de chlore

Lorsque vous ajoutez du chlore manuellement, veuillez vous assurer que le chlore est complètement dissous et mélangé dans l'eau de la piscine avant de mesurer le taux de chlore manuellement.

IMPORTANT

Pour une augmentation rapide du taux de chlore dans la piscine, Chloryte® est le mieux adapté. On peut aussi utiliser Chlorifix®.

3 Paramètres physico-chimiques de l'eau

Procédure pour les piscines extérieures

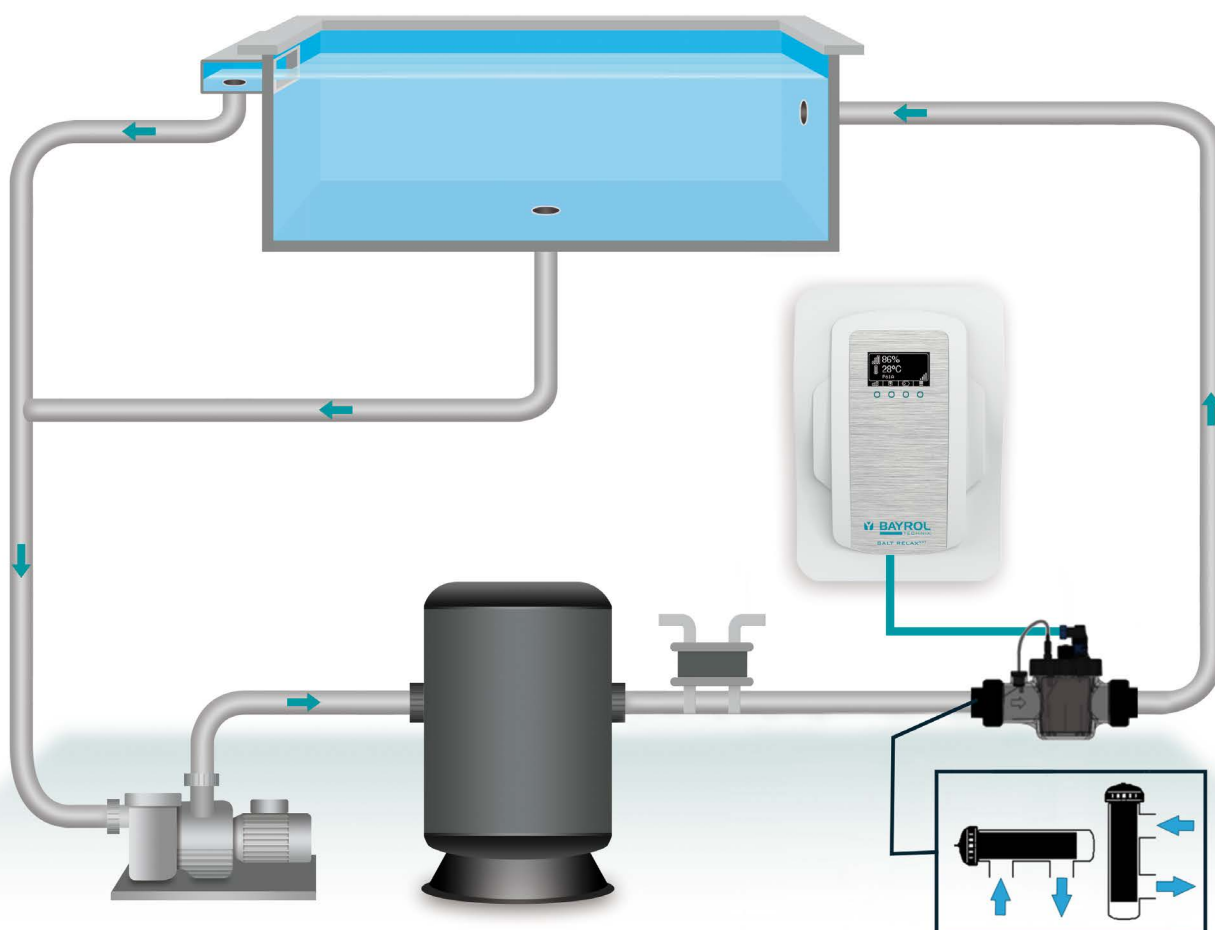
Avant d'ajouter du chlore dans la piscine, il faut régler le niveau de stabilisant.

Les rayons UV du soleil provoquent une dégradation prématurée du chlore. Pour protéger le chlore de la destruction, il faut utiliser un stabilisant (Stabichloran®, Chlorifix®) dont le taux doit être d'environ 40 mg/l. Une fois que le niveau de stabilisant a été fixé, vous pouvez commencer à ajouter du Chloryte® manuellement jusqu'à ce qu'une valeur de chlore (DPD1) de 1,5 – 3,0 mg/l soit atteinte.

Effet du stabilisant

Une partie du chlore ajouté à la piscine ou produit par le Salt Relax^{NXT} est immédiatement disponible sous forme de chlore libre pour désinfecter l'eau de la piscine. Le reste est lié au stabilisant et donc protégé des UV du soleil.

4 Schéma d'installation



► Note

Pour faciliter l'entretien, il est recommandé d'installer la cellule d'électrolyse dans un by-pass.

Cellule en ligne (NXT 3/5) ou cellule en U (NXT10)

5 Raccordement électrique de l'appareil

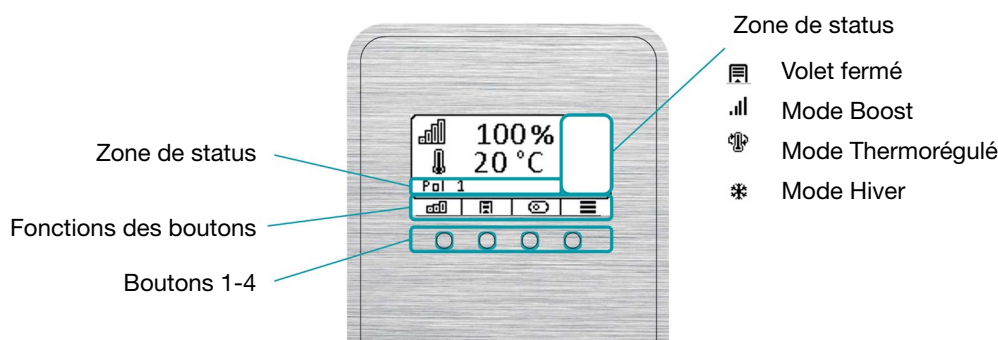


1. Alimentation électrique
2. Connecteur de contrôle externe
3. Connecteur du volet
4. Connecteur de la cellule d'électrolyse

IMPORTANT

Le boîtier doit être mis à la terre et l'alimentation secteur doit être équipée d'une protection contre les courants résiduels (30 mA). On peut aussi utiliser Chlorifix®.

6 Fonctionnement



Note : Les fonctions des boutons 1 – 4 dépendent des icônes sur l'écran

Description des icônes de la page d'accueil

	Réglages de la puissance de production
	Mode volet manuel
	Marche/arrêt production
	Accès menu principal

Description du menu principal

Boost	Si une quantité maximale de chlore doit être produite en un temps aussi court que possible (par exemple, pour une chloration choc), il est possible d'activer le mode "boost". Dans ce mode, la production de chlore est activée à pleine puissance pendant 24 heures. Si la pompe de filtration est arrêtée entre-temps et que la production de chlore n'est donc pas possible, le temps s'arrête et ne reprend que lorsque la pompe de filtration est remise en marche. Une fois le temps de boost écoulé, le Salt Relax^{NXT} continue à produire du chlore au même rythme qu'avant le démarrage. ATTENTION Le mode Boost produit une grande quantité de chlore. Veillez à vérifier la teneur en chlore de la piscine avant de vous baigner à nouveau ! Le mode Boost peut entraîner une forte concentration de chlore qui peut nuire aux personnes et/ou à l'équipement de la piscine.
Puissance	Le menu de réglage la puissance de sortie permet de régler la production de chlore requise. Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour sélectionner le taux de production de chlore requis pour votre piscine. Pour ajuster le taux de production de chlore, une analyse manuelle de l'eau doit être effectuée périodiquement !
Volet	Activer ou désactiver le mode volet manuel. Lorsque la piscine est équipée d'un volet, il est important de réduire la production de chlore lorsque le volet est fermé, afin de limiter le risque de surproduction de chlore. Si le volet est équipé d'un contact dédié, il peut être branché sur l'entrée du Salt Relax ^{NXT} . Dans le cas contraire, la production de chlore peut être réduite manuellement dans ce menu. L'utilisateur doit donc activer le mode volet dans ce menu, à chaque fois que le volet de la piscine est fermé, et le désactiver lorsque le volet de la piscine est ouvert. Cette fonctionnalité bénéficie d'un raccourci dédié sur la page d'accueil (
Réglages	Permet l'accès au menu réglages

6 Fonctionnement

Description du menu réglages

Réduction volet	Ce menu permet de régler le % de réduction de la production lorsque le volet de la piscine est fermé. Le réglage par défaut est 90 %.
Inv polarité	Ce menu permet de régler le temps d'inversion de polarité. Le temps d'inversion de polarité peut être réglé entre 1 et 20 heures. Ce réglage dépend de la dureté de l'eau, si vous remarquez que du calcaire s'accumule sur les plaques de cellules, vous pouvez réduire ce réglage. Au contraire, si la dureté de l'eau de la piscine est faible, vous pouvez augmenter ce réglage. L'augmentation de ce réglage peut se traduire par une durée de vie plus longue de la cellule.
Thermo régul	Ce menu permet d'activer ou de désactiver le mode de production de chlore thermo régulé. Lorsqu'il est activé, le Salt Relax ^{NXT} produit 100 % du temps lorsque la température est supérieure à 28 °C. Si la température descend en dessous de 15 °C, la production de chlore s'arrête. Entre ces deux températures, l'appareil adaptera proportionnellement le taux de production.
Regl Température	Ce menu permet d'ajuster la température affichée sur le Salt Relax ^{NXT} .
Unité température	Ce menu permet de choisir l'unité de température.
Langue	Ce menu permet de sélectionner la langue du menu.
Réglages usine	Ce menu permet de rétablir la configuration par défaut de l'appareil. Tous les paramètres modifiés seront perdus !
Service	Accès au menu service

Accéder au menu service



Code utilisateur : 1234	Entrez le code en appuyant sur les touches fléchées, puis attendez 10 secondes pour la validation.
-----------------------------------	--

Description du menu service

Débit	Activer ou désactiver l'entrée du détecteur de débit
Logique débit	Sélectionner la logique de l'entrée du détecteur de débit (contact normalement fermé ou normalement ouvert)
Volet	Activer ou désactiver l'entrée volet. Lorsqu'il est utilisé, le connecteur doit être relié à un contact sec du boîtier du volet.
Logique volet	Sélectionner la logique de l'entrée volet (contact normalement fermé ou normalement ouvert)
Commande externe	Activer ou désactiver l'entrée de contrôle externe. Ce menu est utilisé lorsqu'un autre appareil contrôle la production de chlore. Lorsqu'il est utilisé, le connecteur doit être câblé sur une sortie libre de potentiel de l'appareil externe.
Logique commande externe	Sélectionner la logique de l'entrée de commande externe (contact normalement fermé ou normalement ouvert)
Inversion	Ce menu permet de régler le temps d'inversion de polarité. Le temps d'inversion de polarité peut être réglé entre 1 et 20 heures. Ce réglage dépend de la dureté de l'eau, si vous remarquez que du calcaire s'accumule sur les plaques de cellules, vous pouvez réduire ce réglage. Au contraire, si la dureté de l'eau de la piscine est faible, vous pouvez augmenter ce réglage. L'augmentation de ce réglage peut se traduire par une durée de vie plus longue de la cellule.
Volet manuel	Active ou désactive le mode manuel pour le volet

7 Option détecteur de débit

Un détecteur de débit optionnel peut être ajouté au système, afin d'augmenter la sécurité. Si l'option est installée, le détecteur doit être installé dans le support de cellule (NXT3/5), ou sur sa canalisation d'entrée (NXT10). L'option doit également être

activée dans le menu service (voir chapitre "Fonctionnement"). Différentes versions sont disponibles en fonction du type d'appareil :

Type d'appareil	Salt Relax ^{NXT} 3/5	Salt Relax ^{NXT} 10
Référence de l'option détecteur de débit	190500	190501

8 Hivernage

Lorsque la température mesurée descend en dessous de 15°C, votre Salt Relax^{NXT} passe automatiquement en mode Hiver et la production de chlore est arrêtée. Dans des conditions plus froides, il est recommandé de mettre le système Salt Relax^{NXT} hors service.

Les informations suivantes vous guident pour procéder à l'hivernage actif de votre piscine avec un système de filtration en fonctionnement ou à l'hivernage passif de votre piscine en mettant également le système de filtration hors service.

Pour un hivernage actif (le système de filtration de la piscine reste en fonctionnement)

- Arrêter la pompe de filtration.
- Fermer et vider le by-pass contenant la cellule de production



Si la cellule d'électrolyse est installée sans by-pass, s'assurer qu'il n'y a pas de gel dans l'installation ou la cellule pourrait être détruite !

Pour un hivernage passif (le système de filtration de la piscine est arrêté)

- Arrêter la pompe de filtration.
- Fermez et videz le système de filtration. Veillez à vidanger tout le système de circulation de la piscine autant que possible.
- Fermez et videz le by-pass contenant la cellule de production.

9 Maintenance

Les opérations de maintenance décrites cidessous sont une indication du minimum requis. La fréquence de l'entretien dépend de l'intensité de l'utilisation.

La fréquence d'entretien est déterminée par les exigences spécifiques du pays concerné ! Les intervalles d'entretien peuvent donc être considérablement réduits ; les spécifications et normes spécifiques à chaque pays doivent être respectées.

Nettoyage de la cellule

Salt Relax^{NXT} est équipé d'une fonction de nettoyage automatique réglable de la cellule. Cette fonction est basée sur la commutation cyclique de la polarité de la cellule de production de chlore et élimine les éventuels dépôts de tartre sur les plaques de la cellule à chaque inversion.

Si vous remarquez que votre cellule de production de chlore a tendance à s'entartre, vous pouvez raccourcir les cycles d'inversion de polarité. Si vous remarquez que votre cellule de production de chlore reste parfaitement propre même après un fonctionnement prolongé, vous pouvez augmenter les cycles d'inversion de polarité. Cela peut

avoir un effet positif sur la durée de vie de la cellule de production de chlore.

► Note

L'utilisation systématique de Calcinex® et de pH-Minus Liquid Anti Calc peut prolonger la durée de vie de la cellule ! Si, toutefois, d'importants dépôts calcaires se sont formés sur les plaques de la cellule, vous pouvez nettoyer la cellule manuellement. Pour ce faire, retirez la cellule de son support (veillez à fermer les vannes de bypass au préalable. Attention, de l'eau peut s'écouler) et nettoyez-la avec BAYROL Cell Renov. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du produit.

ATTENTION

N'essayez jamais de retirer le dépôt calcaire mécaniquement (par exemple avec une brosse ou des objets métalliques) ! Cela endommagerait irrémédiablement la cellule.

Une cellule nettoyée mécaniquement est exclue de la garantie.

10 Données Techniques

Volume de Bassin Recommandé

SALT RELAX ^{NXT} 3	SALT RELAX ^{NXT} 5	SALT RELAX ^{NXT} 10
20 à 40 m ³	40 à 60 m ³	Jusqu'à 140 m ³

Valeurs indicatives basées sur notre expérience, avec un taux de stabilisant compris entre 30 et 50 mg/l.

Données Techniques

	NXT 3	NXT 5	NXT 10
Production de chlore	10 g/h	15 g/h	35 g/h
Écran	3,5" LCD		
Taux de sel	Recommandé 4,5 g/l		
Modes de production	Production constante, boost, mode volet fermé		
Nettoyage automatique de la cellule	Inversion de polarité réglable		
Contrôle du débit	Détecteur de gaz dans la cellule, détecteur de débit à palette en option		
Débit admissible cellule	6 m ³ /h – 18 m ³ /h		
Type de cellule	En ligne	En ligne	En U
Dimensions cellule (H x L x P)	160 x 320 x 140 mm	160 x 320 x 140 mm	165 x 340 x 110 mm Entraxe 135 mm
Longueur du câble, cellule	2 m		
Température d'eau minimale de production	15 °C		
Mesure température	Oui		
Alimentation électrique	230 V~, 50Hz		
Consommation électrique	85 W	190 W	150 W
Indice de protection, boîtier	IP X2		
Poids, boîtier	2,9 kg		
Dimensions, boîtier (H x L x P)	350 x 250 x 130 mm		

11 Déclaration de conformité

Nous,

BAYROL Deutschland GmbH
Robert-Koch-Str. 4
82152 Planegg/Steinkirchen
Germany

déclarons par la présente que les modèles de produits nommés ci-après et distribués par nous répondent aux exigences de la directive CE mentionnée ci-dessous.

Désignation du produit : **Electrolyseur de sel pour piscine privée**
Modèle : **Salt Relax^{NXT}**
Numéro de série : **Voir l'étiquette sur l'équipement**
Directives CE : **EC – Low Voltage Directive (2006/95/CE)**
EC – EMC Directive (2004/108/CE)
Normes de sécurité : **IEC 60335-1: 2020**
IEC 60335-2-60: 2017

Date, signature du fabriquant : **01.01.2025**



Titre du signataire :

Lars Birkenstaedt, Managing Director BAYROL Group

12 Indication pour l'élimination des déchets



Élimination des déchets de systèmes électriques et électroniques domestiques dans l'Union européenne

Tous les produits marqués de ce symbole indiquent que le produit ne doit pas être mélangé ou éliminé avec vos déchets ménagers à la fin de son utilisation. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer ce type de déchets en les déposant dans un point de recyclage adapté à l'élimination sélective des déchets électriques et électroniques. Le recyclage et le traitement appropriés de ces déchets contribuent de manière essentielle à la préservation de l'environnement et de la santé des utilisateurs. Pour de plus amples informations concernant les points de collecte de ce type de déchets, veuillez contacter le revendeur où vous avez acheté le produit ou votre autorité locale.

Cet appareil se recycle, voir page 34.

13 Consignes de sécurité

Dangers en cas de non-observation des consignes de sécurité

La non-observation des consignes de sécurité présente aussi bien une menace pour les personnes que pour l'environnement et l'appareil. La non-observation des consignes de sécurité engendre la perte de toute prétention à des indemnités.



Installation par un professionnel

Ce produit doit être installé par un professionnel de la piscine compétent. Toutes les règles d'installation applicables et les réglementations locales doivent être respectées. Ce produit est destiné à être utilisé dans des piscines privées uniquement.



Déconnecter l'alimentation électrique (démarrage inopiné)

L'appareil commence à fonctionner dès qu'il y a de la tension sur la ligne d'alimentation électrique.

Conséquence potentielle : Dommages aux biens ou aux personnes

- N'alimentez pas l'appareil avant que tous les préparatifs pour un démarrage et un fonctionnement sûrs soient terminés.
- Avant de commencer tout type d'entretien, l'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation électrique et protégé contre toute reconnexion.



Risque de surproduction de chlore

L'appareil produit du chlore, sans aucun capteur pour mesurer la valeur dans la piscine. Un surdosage peut se produire si le taux de production n'est pas correctement réglé et que la qualité d'eau n'est pas régulièrement contrôlée.

Conséquence potentielle : Dommages matériels ou corporels aux personnes (également danger de mort)

- Veillez à ce que la teneur en chlore et les autres paramètres de l'eau de la piscine reste dans la plage de valeurs recommandée, en contrôlant régulièrement la qualité de l'eau et ajuster la production si nécessaire.



Ouverture du boîtier

En cas d'ouverture du boîtier, risque de choc électrique.

Conséquence possible : Dommages aux biens ou aux personnes (également danger pour la vie)

- N'ouvrez pas le boîtier du contrôleur. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil lorsqu'il est branché sur le secteur.



Paramétrages du système dangereux

Dans certaines circonstances, changer les valeurs par défaut peut être dangereux.

Conséquence possible : Dommages aux biens ou aux personnes

- Les réglages doivent uniquement être changés par des techniciens formés.
- L'opérateur est responsable d'une mauvaise utilisation ou d'une modification des réglages.



Accès non autorisé

Le paramétrage de l'appareil par des personnes non autorisées peut entraîner des réglages dangereux.

Conséquence possible : Dommages aux biens ou aux personnes

- Assurez-vous que l'accès non autorisé à l'appareil et aux accessoires tels que les solutions tampon et de nettoyage soit impossible à tout moment.
- En particulier, exclure l'accès à l'appareil et aux accessoires par les enfants.



Non-respect de l'obligation de changer les composants

Le fait de ne pas changer les composants concernés peut entraîner un dysfonctionnement.

Conséquence potentielle : Dommages matériels ou corporels aux personnes (également danger de mort)

- Remplacer tous les composants mentionnés dans le plan d'entretien aux intervalles spécifiés.
- Vérifier le bon état et le bon fonctionnement des composants aux intervalles spécifiés dans le plan d'entretien.



REMARQUE IMPORTANTE !

L'exploitant de l'installation doit veiller au respect des prescriptions de prévention des accidents, des autres dispositions légales et des règles généralement admises en matière de technique de sécurité !

1 Introducción

Enhorabuena por la compra de su Salt Relax^{NXT}. Ha elegido la forma más fácil de obtener cloro en su piscina de sal.



No olvide leer el apartado “Aviso de seguridad”.

La instalación del Salt Relax^{NXT} debe ser realizada por un instalador de piscinas experimentado para garantizar un funcionamiento correcto!

- Lea atentamente estas instrucciones y asegurese de tener a mano todas las piezas necesarias para la instalación, así como todas las herramientas requeridas.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede suponer un riesgo para la salud y/o para el equipo y la instalación.

- No es necesario abrir la carcasa del Automatic^{Cl-pH} para su instalación. Tenga en cuenta que la apertura de la carcasa puede suponer la pérdida de la garantía.
- Tenga en cuenta todas las advertencias de peligro generales y especiales al manipular productos líquidos para el cuidado del agua.
- Observe también todas las normas de seguridad generales aplicables. Lleve ropa de protección si es necesario.
- Salt Relax^{NXT} produce cloro en el agua de su piscina, a partir de la sal que usted pone. Al no disponer de sensor de desinfección no puede controlar el contenido de cloro de su piscina. Se deben realizar controles regulares de la calidad del agua en su piscina para evitar una dosificación excesiva de cloro.

2 Alcance del suministro

1. Salt Relax^{NXT}
2. Célula de electrólisis salina (en línea o en forma de U)
3. Cable de la célula
4. Placa de montaje mural
5. Kit de montaje en pared
6. Conector de cubierta
7. Conector de control externo



3 Valores del agua

Preparación del agua de la piscina

Para garantizar el buen funcionamiento de la Salt Relax^{NXT} es imprescindible comprobar los siguientes parámetros del agua de la piscina antes de iniciar la operación y ajustarlos en consecuencia.

RECOMENDACIÓN

El proceso de electrólisis salina genera subproductos que aumentarán el pH del agua de la piscina. Si los valores de pH no se controlan regularmente, un valor demasiado elevado

reduciría la eficacia del cloro. Recomendamos instalar un sistema automático de dosificación del pH junto con su Salt Relax^{NXT}, como el BAYROL Technik Automatic^{pH}.

Comience a ajustar los valores del agua lo antes posible, ya que puede tardar un tiempo en alcanzar los valores adecuados, dependiendo del volumen de la piscina.

Si es necesaria una cloración de choque del agua de la piscina, debe realizarse con antelación.

3 Valores del agua

Los siguientes valores del agua deben ser ajustados paso a paso en el agua de la piscina antes de la puesta en marcha del Salt Relax^{NXT}:

	Paso 1	Paso2	Paso 3	Paso 4	Paso5
	Nivel del sal (g/l)	Alcalinidad/TAC (mg/l)	Valor de pH (pH)	Estabilizante (mg/l)	Cloro DPD1 (mg/l)
Valores límites	4,5 – 10	Min. 80	7,0 – 7,4	30 – 50	1,2 – 3,5
Valores recomendables	5 – 7	Min. 80	7,2	ca. 40	1,5 – 3,0
Para subirlos	Añadir sal	Añadir Alca-Plus® BAYROL	Añadir pH-Plus	Añadir Stabichloran® BAYROL	Activar Boost/ añadir cloro manualmente/ incrementar porcentaje de producción
Para bajarlos	Renovar agua	–	Añadir pH-Minus Liquid Anti Calc	Renovar agua	Bajar porcentaje de producción
Periodo de control	Después de llenar la piscina y después de un lavado del filtro	Mensualmente	Semanalmente	Mensualmente	Semanalmente

Para ahorrar tiempo en los ajustes, se pueden realizar los pasos 1 – 4 simultáneamente.

Es importante completar el paso 3, corregir el pH, antes de comenzar el paso 5, de añadir cloro. Y además, en las piscinas exteriores también es necesario añadir el estabilizante antes de dosificar el cloro.

Ajustar el agua al valor de cloro deseado para el funcionamiento.

En funcionamiento, el Salt Relax^{NXT} deberá ajustarse para que sólo produzca la cantidad de cloro necesaria para mantener este valor. Realizar controles de cloro semanalmente para garantizar que la concentración de cloro en la piscina es correcto.

RECOMENDACIÓN

Para prevenir eficazmente la posible calcificación de la célula de generación de cloro causada por el sistema, se recomienda añadir BAYROL Calcinex® (300 ml/10 m³) al agua de la piscina. ¡El riesgo de calcificación puede reducirse aún más con el uso de pH-Minus Liquid Anti Calc! La más que recomendable adición de Calcinex® (véase más abajo) puede realizarse en cualquier momento.

► A tener en cuenta

El uso constante de Calcinex® y pH-Minus Liquid Anti Calc puede prolongar la vida útil de la célula.

Siga las instrucciones generales que se indican a continuación cuando realice el ajuste de los valores del agua de la piscina:

- Determine siempre los valores respectivos del agua de la piscina antes de empezar a ajustar el valor.
- Asegúrese de que el agua de la piscina esté libre de metales disueltos. Asegúrese de que también lo esté durante todo el tiempo de funcionamiento de la piscina.
- Calcular la cantidad de producto de tratamiento del agua necesaria para alcanzar el valor deseado antes de añadirlo. Consultar las instrucciones de dosificación del respectivo producto de tratamiento del agua.

- Añadir siempre los productos respectivos al agua de la piscina de forma gradual y siempre con la circulación en marcha. Abrir todas las entradas y salidas, incluido el sumidero del fondo.
- Buscar un lugar en la piscina con el mejor flujo posible de agua para la adición de los productos, por ejemplo, en las boquillas de impulsión o directamente en el skimmer. De este modo se conseguirá una disolución completa de los productos químicos y una distribución uniforme. Deje que la circulación funcione durante 1 hora, incluso después de haber alcanzado el último valor del agua, para garantizar la mezcla.
- Hacer mediciones puntuales durante la adición de los respectivos productos para el cuidado del agua puede ayudar a evitar la sobredosificación.

Instrucciones adicionales

Para el Paso 1: Añadir la sal

Añada la sal directamente a la piscina. Para ello, busque un lugar de la piscina en el que haya un buen caudal, por ejemplo, en las boquillas de impulsión. Lo mejor es remover el agua con un cepillo de mango largo para acelerar el proceso de disolución.

IMPORTANTE

Utilice únicamente una sal aceptada para su uso en piscinas. Elija la sal granulada para una solubilidad más rápida.

Para el paso 5: adición manual de cloro

Después de añadir cloro manualmente, asegurarse de que el cloro esté completamente disuelto y mezclado en el agua de la piscina antes de medir el nivel de cloro manualmente.

IMPORTANTE

Para aumentar rápidamente el nivel de cloro en la piscina, lo más adecuado es Chloryte®. Como alternativa, también se puede utilizar Chlorifix® (contiene un estabilizador).

3 Valores del agua

Procedimiento para piscinas exteriores

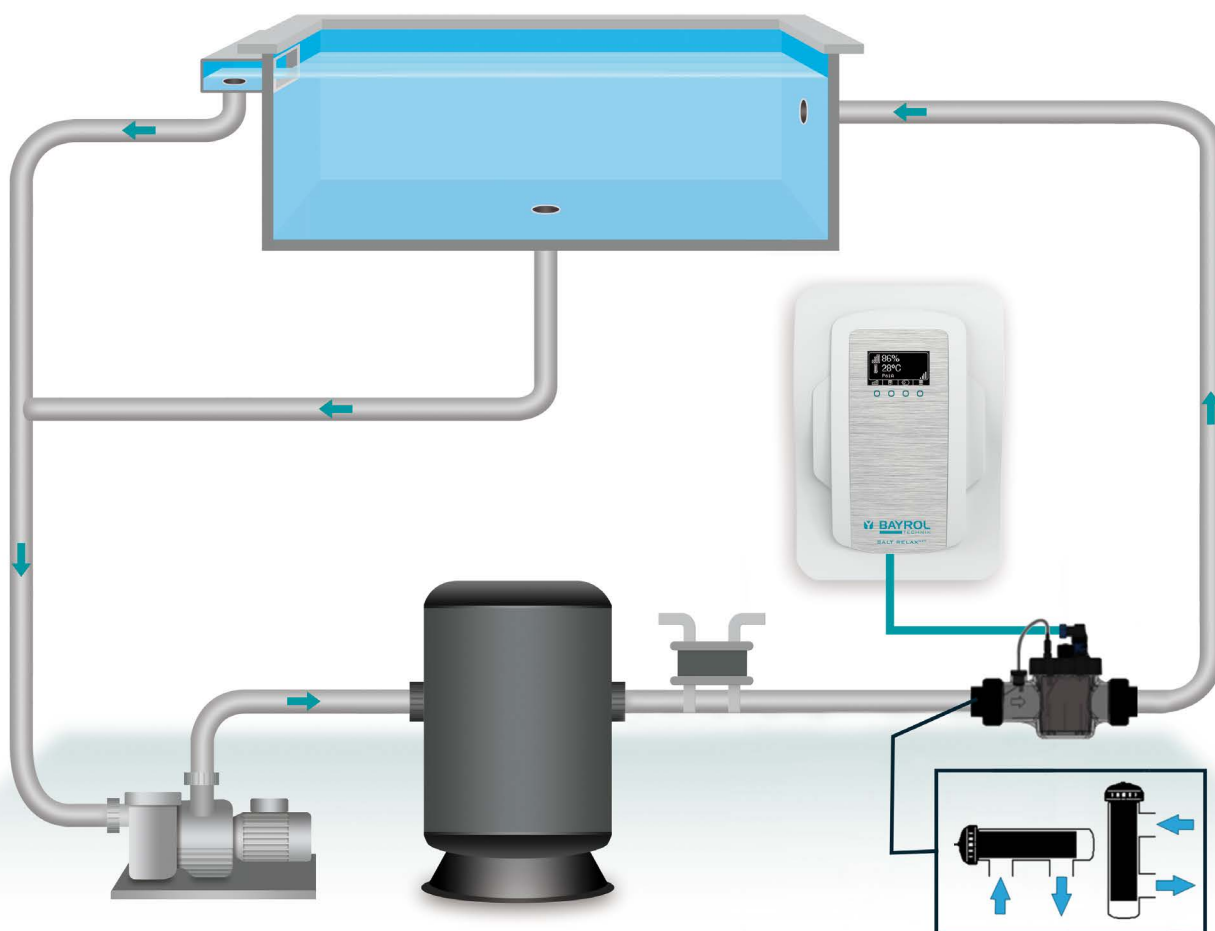
Antes de añadir cloro a la piscina, debe ajustarse el nivel del estabilizante.

La luz ultravioleta del sol provoca una degradación rápida del cloro. Para evitar que el cloro se destruya, hay que utilizar un estabilizante (Stabichloran®, Chlorifix®), que debe ser de unos 40 mg/l. Una vez ajustado el nivel de estabilizante, puede empezar a añadir Chloryte® manualmente hasta alcanzar un valor de cloro (DPD1) de 1,5 – 3,0 mg/l.

Efecto del estabilizante:

Una parte del cloro añadido a la piscina o producido por el Salt Relax^{NXT} está inmediatamente disponible como cloro libre para desinfectar el agua de la piscina. El resto de cloro queda protegido de forma segura gracias al estabilizante.

4 Esquema de instalación



► Nota

Para facilitar el mantenimiento, se recomienda instalar la célula de electrólisis en un by-pass.

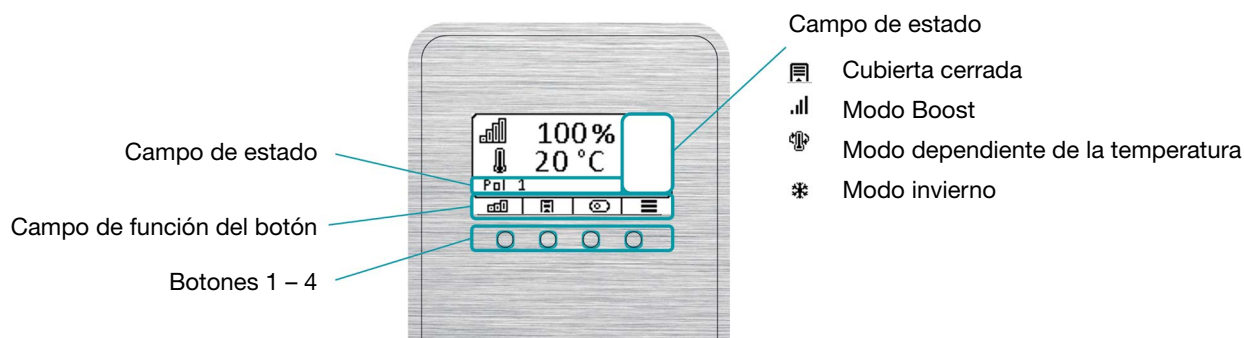
Célula en línea (NXT 3/5)
o célula en forma de U (NXT10)

5 Conexionado del dispositivo



1. Cable de alimentación
2. Conector de control externo
3. Conector de la cubierta
4. Conector de la célula

6 Operación



Sugerencia : Las funciones de los botones (1 – 4) dependen del «campo de función del botón».

Descripción de los iconos de la pantalla de inicio

	Ajustes de potencia
	Modo de cubierta manual
	Encendido/apagado de la producción
	Acceso al menú

Descripción de los puntos del menú

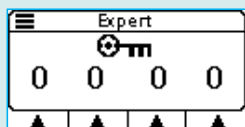
Boost	Si se necesita producirse la mayor cantidad posible de cloro en el menor tiempo posible (por ejemplo, para una cloración alta), puede activarse el modo boost. En este modo, la producción de cloro se conecta a plena potencia durante 24 horas. Si entretanto se desconecta la bomba del filtro y, por lo tanto, no es posible la producción de cloro, el tiempo se detiene y sólo se reinicia cuando se vuelve a encender la bomba de filtración. Una vez transcurrido el tiempo de refuerzo, el Salt Relax^{NXT} continúa al ritmo de producción en el que se encontraba antes de activarse. ATENCIÓN El modo Boost produce una gran cantidad de cloro. Asegúrese de comprobar el contenido de cloro de la piscina antes de volver a bañarse. El modo Boost puede dar lugar a una concentración elevada de cloro que puede dañar a las personas y/o los equipos de la piscina.
Potencia salida	La potencia de salida permite ajustar la tasa de producción de cloro requerida. Utilice las flechas arriba y abajo para seleccionar la producción de cloro necesaria para su piscina. Para ajustar la tasa de producción de cloro, debe realizarse un análisis manual del agua periódicamente.
Cubierta	Activar o desactivar el modo de cubierta manual. Cuando la piscina está equipada con una cubierta, es importante reducir la producción de cloro cuando la cubierta está cerrada, para limitar el riesgo de sobreproducción de cloro. Si la cubierta está equipada con una salida de control específica, puede conectarse a la entrada Salt Relax^{NXT}. En caso contrario, la producción de cloro puede reducirse manualmente en este menú. Para ello, el usuario debe activar el modo cubierta en este menú cada vez que se cierre la cubierta de la piscina, y desactivarlo cuando la cubierta esté abierta. Esta función se beneficia de un acceso directo específico en la página de inicio ()
Ajustes	Acceso al menú de ajustes

6 Operación

Descripción del menú Ajustes

Reducción cubierta	Este menú permite ajustar el % de reducción de la producción cuando la cubierta de la piscina está cerrada. El ajuste por defecto es 90 %.
Tiempo inversión	Este menú se utiliza para ajustar el tiempo de inversión de polaridad. El tiempo de inversión de polaridad puede ajustarse entre 1 y 20 horas. Este ajuste depende de la dureza del agua; si observa que se acumula cal en las placas de la célula, puede reducir este ajuste. Por el contrario, si la dureza del agua de la piscina es baja, puede aumentar este ajuste. Al aumentar puede prolongar la vida útil de la célula.
Regulación temp.	Este menú permite activar o desactivar el modo de producción de cloro a temperatura controlada. Cuando está activado, el Salt Relax ^{NXT} producirá el 100 % del tiempo si la temperatura es superior a 28 °C. Si la temperatura desciende por debajo de 15 °C, la producción de cloro se detiene. Entre estas dos temperaturas el aparato adaptará la tasa de producción proporcionalmente.
Cal. temperatura	Este menú permite ajustar la temperatura indicada en el Salt Relax ^{NXT} .
Unidad temp.	Este menú permite elegir la unidad de temperatura.
Idioma	Este menú permite seleccionar el idioma de los menús.
Ajustes fábrica	Este menú permite restablecer la configuración por defecto del aparato. Se perderán todos los ajustes modificados.
Experto	Acceso al menú Ajustes de experto

Acceso al Menú de Experto



Código de usuario 1234	Introduzca el código pulsando los botones de la flecha y espere 10 segundos a que se valide.
-------------------------------	--

Descripción del menú de experto

Caudal	Activar o desactivar la señal del interruptor de caudal
Lógica caudal	Seleccione el modo de la entrada de caudal (contacto normalmente cerrado o normalmente abierto)
Cubierta	Activar o desactivar la entrada de cubierta. Cuando se utiliza, el conector debe conectarse a una salida libre de tensión del controlador de la cubierta.
Lógica cubierta	Seleccione el modo de la entrada de la señal de cubierta (contacto normalmente cerrado o normalmente abierto)
Control externo	Active o desactive la entrada de control externo. Este menú se utiliza en caso de que otro dispositivo controle la producción de cloro. Si se utiliza, el conector debe estar conectado a una salida libre de tensión del aparato externo.
Lógica Ctrl Ext	Seleccione el modo de la entrada de control externo (contacto normalmente cerrado o normalmente abierto).
Tiempo inversión	Este menú permite ajustar el tiempo de inversión de polaridad. El tiempo de inversión de polaridad puede ajustarse entre 1 y 20 horas. Este ajuste depende de la dureza del agua, si observa que se acumula cal en las placas de las células, puede reducir este ajuste. Por el contrario, si la dureza del agua de la piscina es baja, puede aumentar este ajuste. Aumentar este ajuste puede resultar en una mayor vida útil de la célula.
Cubierta manual	Active o desactive el modo de cubierta manual.

7 Interruptor de caudal opcional

Puede añadirse al sistema un interruptor de caudal opcional para aumentar la seguridad. Si se instala la opción, el interruptor de flujo debe instalarse en el soporte de la célula (NXT3/5), o en la tubería de entrada (NXT10). La opción también debe activarse

en el menú de configuración de experto (véase el capítulo «Funcionamiento»). Existen diferentes versiones en función del tipo de aparato:

Tipo de aparato	Salt Relax ^{NXT} 3/5	Salt Relax ^{NXT} 10
Referencia de la opción Interruptor de caudal	190500	190501

8 Invernaje

Cuando la temperatura medida desciende por debajo de 15 °C, su Salt Relax^{NXT} pasa automáticamente al modo Invierno y la producción de cloro se detiene. En condiciones más frías, se recomienda poner fuera de servicio el sistema Salt Relax^{NXT}. Los procedimientos siguientes le guiarán para hacerlo, ya sea para invernaje su piscina de forma activa, con el sistema de filtración en funcionamiento, o para invernaje su piscina de forma pasiva, poniendo también fuera de servicio el sistema de filtración.

Para un invernaje activo (el sistema de filtración de la piscina sigue funcionando)

- Parar la bomba de filtración.
- Cierre y vacíe el bypass que contiene la célula de producción.



En caso de que la célula de electrólisis se instale sin by-pass, ¡asegúrese de que no se produzcan heladas en la sala técnica o la célula podría destruirse!

Para el invernaje pasivo (el sistema de filtración de la piscina está apagado)

- Parar la bomba de filtración.
- Cierre y vacíe el sistema de filtración. Asegúrese de vaciar todo el sistema de circulación de la piscina en la medida de lo posible.
- Cierre y vacíe el bypass que contiene la célula de producción.

9 Mantenimiento

Las acciones de mantenimiento indicadas es sólo el requisito mínimo. La frecuencia del mantenimiento depende de la intensidad de uso.

La frecuencia del mantenimiento está determinada por los requisitos específicos para cada país. Los intervalos de mantenimiento pueden ser considerablemente más cortos; deben respetarse las especificaciones y normas específicas de cada país.

Limpieza de la célula

La Salt Relax^{NXT} está equipada con una función de limpieza automática ajustable. Esta función se basa en la inversión cíclica de la polaridad de la célula de producción de cloro y elimina en cada inversión los posibles depósitos calcáreos en las láminas de la célula.

Si observa que su célula de producción de cloro tiende a calcificarse, puede acortar los ciclos de polaridad. Si observa que su célula de producción de cloro permanece perfectamente limpia incluso después de un funcionamiento prolongado, puede aumentar los ciclos de polaridad. Esto puede tener un efecto positivo en la vida útil de la célula de producción de cloro.

► Tenga en cuenta que

El uso constante de Calcinex® puede prolongar la vida útil de la célula.

No obstante, si se han formado depósitos calcáreos importantes en las láminas de la célula, puede limpiarla manualmente. Para ello, retire la célula del soporte (asegúrese de cerrar previamente los grifos del bypass. Precaución, puede salir agua) y trátela con BAYROL Cell Renov. Siga las instrucciones de la etiqueta del producto.

ATENCIÓN

No intente nunca eliminar la cal mecánicamente (por ejemplo, con un cepillo u objetos metálicos). Esto dañará irreparablemente la célula. Una célula limpiada mecánicamente queda excluida de la garantía.

10 Datos técnicos

Volumen de piscina recomendado

SALT RELAX ^{NXT} 3	SALT RELAX ^{NXT} 5	SALT RELAX ^{NXT} 10
20 a 40 m ³	40 a 60 m ³	Hasta 140 m ³

Valores indicativos basados en nuestra experiencia, incluyendo un contenido de estabilizante entre 30 y 50 mg/l.

Datos técnicos

	NXT 3	NXT 5	NXT 10
Producción de cloro	10 g/h	15 g/h	35 g/h
Pantalla	3,5" LCD		
Contenido de sal	Recomendado 4,5 g/l		
Modos de producción	Producción constante, boost, modo cubierta		
Limpieza automática de la célula	Inversión de polaridad ajustable		
Control de caudal	Sensor de gas en célula Interruptor de caudal en opción		
Caudal admisible de la célula	6 m ³ /h – 18 m ³ /h		
Tipo de célula	En línea	En línea	En forma de U
Dimensiones de la célula (Al x An x Pr)	160 x 320 x 140 mm	160 x 320 x 140 mm	165 x 340 x 110 mm Distancia central 135 mm
Longitud del cable de la célula	2 m		
Temperatura mínima del agua de producción	15 °C		
Medición de temperatura	Sí		
Alimentación	230 V~, 50Hz		
Consumo	85 W	190 W	150 W
Clase de protección del controlador	IP X2		
Peso del controlador	2,9 kg		
Dimensiones del controlador (Al x An x Pr)	350 x 250 x 130 mm		

11 Declaración de Conformidad CE

Nosotros,

BAYROL Deutschland GmbH
Robert-Koch-Str. 4
82152 Planegg/Steinkirchen
Alemania

declaramos por la presente que los modelos de producto nombrados a continuación y distribuidos por nosotros cumplen los requisitos de la directiva CE mencionada a continuación.

Denominación del producto: **Sistema Electrolisis para piscinas privadas**
Modelo de producto: **Salt Relax^{NXT}**
Nº de serie: **véase la placa de características del equipo**
Directivas CE: **CE - Directiva de baja tensión (2006/95/CE)**
EC - EMC Directive (2004/108/CE)
Normas de seguridad: **IEC 60335-1: 2020**
IEC 60335-2-60: 2017
Fecha, firma del fabricante: **01.01.2025**

Información del firmante:

Lars Birckenstaedt, Director General BAYROL Group

12 Instrucciones de eliminación



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea

Todos los productos marcados con este símbolo no deben eliminarse con los residuos domésticos después de su uso. Es responsabilidad del usuario eliminar este tipo de residuos llevándolos a un centro de reciclaje adecuado para la eliminación selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. El reciclaje y el tratamiento adecuados de estos residuos contribuyen significativamente a la preservación del medio ambiente y la salud de los usuarios. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de este tipo de residuos, pongase en contacto con el vendedor al que compro el producto o con su ayuntamiento.

13 Avisos de seguridad

Peligro en caso de no seguir las advertencias de seguridad

No seguir las advertencias de seguridad puede comportar riesgos tanto para las personas como para el medio ambiente o el aparato.

No seguir las advertencias de seguridad comporta la pérdida de cualquier derecho de reclamación por daños y perjuicios.



Instalación profesional

Este producto debe ser instalado, puesto en marcha y operado por un profesional competente en materia de piscinas.

Asimismo, deben respetarse todas las normas de instalación y reglamentos locales aplicables.

Este producto está destinado a ser utilizado únicamente en piscinas privadas.



Desconexión de la alimentación eléctrica (puesta en marcha inesperada)

El controlador empieza a funcionar en cuanto hay tensión en la línea de alimentación entrante.

Posibles consecuencias: Daños materiales o lesiones a las personas

- No suministre corriente al controlador hasta que se hayan realizado todos los preparativos para un arranque y un funcionamiento seguro.
- Antes de iniciar cualquier tipo de mantenimiento, el controlador debe estar desconectado de la red eléctrica y asegurada contra una reconexión.



Posible sobredosificación de cloro

El aparato sólo produce cloro, no tiene un sensor que mida el valor en la piscina. Puede producirse una sobredosificación si la tasa de producción no se ajusta correctamente y se realizan controles periódicos de la calidad del agua.

Posibles consecuencias: Daños materiales o lesiones personales (también peligro de muerte).

- Asegúrese de que el contenido de cloro de la piscina se mantiene dentro de los valores recomendados mediante controles periódicos de la calidad del agua.



Apertura de la cubierta

Peligro de descarga eléctrica en caso de abrir la carcasa.

Consecuencia potencial: daños a la propiedad y/o a la salud (también peligro para la vida).

- No abra la carcasa del controlador. No abra nunca la carcasa del controlador cuando el dispositivo está conectado a red eléctrica.



Configuración peligrosa del sistema

Cambiar la configuración del sistema (valores por defecto) puede ser peligroso en ciertas circunstancias

Consecuencia potencial: daños a la propiedad y/o a la salud.

- Los ajustes deben ser modificados únicamente por técnicos capacitados.
- El operador asume la responsabilidad si los ajustes se utilizan incorrectamente o se modifican



Acceso no autorizado

Un acceso no autorizado puede dar lugar a una configuración peligrosa

Consecuencia potencial: daños a la propiedad y/o a la salud.

- Asegúrese de que el acceso no autorizado al controlador y a los accesorios, como el tampón y las soluciones de limpieza, no sea posible en ningún momento.
- En particular, excluya el acceso de los niños al aparato y a los accesorios.



Desatención de la sustitución de componentes obligatorio

Si no se cambian los componentes pertinentes, pueden producirse fugas por mal funcionamiento. Pueden escaparse líquidos cáusticos y corrosivos.

Consecuencia potencial: daños a la propiedad y/o a la salud (también peligro para la vida).

- Cambie todos los componentes relacionados en el plan de mantenimiento en los intervalos especificados.
- Compruebe el buen estado y funcionamiento de los componentes en los intervalos especificados en el plan de mantenimiento.



AVISO IMPORTANTE!

El operador de la instalación debe garantizar el cumplimiento de las normas de prevención de accidentes pertinentes, así como de otras normas legales y de las normas de seguridad generalmente reconocidas.

1 Introduction

Congratulations on the purchase of your Salt Relax^{NXT}. You have chosen the easiest way to get chlorine in your salt pool.



Please be sure to read the "Safety Instructions" supplement!

The Salt Relax^{NXT} must be installed by an experienced pool dealer to ensure proper functioning!

- Please read these instructions carefully and make sure that all necessary parts for installation as well as all required tools are at hand.
- Failure to comply with these instructions may result in health and/or equipment and installation hazards!

- The housing of the Salt Relax^{NXT} does not have to be opened for installation.
- Be sure to observe all general and special hazard warnings when handling liquid water care products.
- Also observe all generally applicable safety regulations. Wear protective clothing if necessary.
- Salt Relax^{NXT} produces chlorine in your pool water, from the salt you put in. As it has no disinfectant sensor, it cannot control the chlorine content in your pool. Regular water quality checks must be done, in order to avoid over dosage of chlorine.

2 Scope of delivery

1. Salt Relax^{NXT}
2. Salt electrolysis cell (inline or U-Shape)
3. Cell cable
4. Wall mounting plate
5. Wall mounting kit
6. Cover connector
7. External control connector



3 Water values

Preparation of the pool water

To ensure proper functioning of the Salt Relax^{NXT}, it is essential to check the following values of the pool water and to adjust them accordingly before starting the operation.

RECOMMENDATION

The salt electrolysis process generates by-products which will increase the pool water pH. If the pH values is not checked regularly, a too high value would reduce the chlorine

efficiency. We recommend to install an Automatic^{pH} dosing system together with your Salt Relax^{NXT}, like the BAYROL Technik Automatic^{pH}.

Start adjusting the water values as early as possible, as it may take a longer time to reach the mentioned values, depending on the pool volume.

If shock chlorination of your pool water is necessary, this should be carried out in advance.

3 Water values

The following water values must be set step by step in the pool water before the Salt Relax^{NXT} is put into operation:

	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
	Salt level (g/l)	Alkalinity/TAC (mg/l)	pH value (pH)	Stabilizer (mg/l)	Chlorine DPD1 (mg/l)
Tolerable values	4.5 – 10	Min. 80	7.0 – 7.4	30 – 50	1.2 – 3.5
Recommended values	5 – 7	Min. 80	7.2	ca. 40	1.5 – 3.0
To increase	Add salt	Add BAYROL Alca-Plus®	Add pH-Plus	Add BAYROL Stabichloran®	Boost/ Add chlorine manually/ Increase production rate
To lower	Drain pool partly and refill with fresh water	–	Add pH-Minus Liquid Anti Calc	Drain pool partly and refill with fresh water	Lower production rate of cell
Test during the season	After refilling the pool and after the filter backwash	monthly	weekly	monthly	weekly

To save time when setting the values, you can carry out steps 1 – 4 simultaneously.

Make sure you start with step 5 not before the pH value is set.

In outdoor pools additionally the stabilizer needs to be added before dosing chlorine.

Set the desired chlorine value for operation already now.

In operation, Salt Relax^{NXT} will have to be set to only produce the required amount of chlorine to maintain this value. At least weekly checks must be done to ensure the chlorine value is correct in the pool!

RECOMMENDATION

To effectively prevent possible calcification of the chlorine generation cell caused by the system, it is recommended to add BAYROL Calcinex® (300 ml/10 m³) to the pool water. The risk of calcification can be further reduced by using pH-Minus Liquid Anti Calc! The highly recommended addition of Calcinex® (see below) can be carried out at any time.

► Please note

The consistent use of Calcinex® and pH-Minus Liquid Anti Calc can extend the lifetime of the cell!

Please follow the general instructions below when carrying out the adjustment of the values in the pool water:

- Always determine the respective values of the pool water before starting to adjust the value.
- Make sure that the pool water is free of dissolved metals. Make sure that this is also the case for the entire operating time of the pool.
- Calculate the amount of water treatment product required to achieve the desired value before adding it. Consult the dosing instructions of the respective water care product.

- Always add the respective products to the pool water gradually and always with the circulation running. Open all inlets and outlets including the floor drain.
- Find a place in the pool with the best possible flow for the addition, e.g. from the inlet nozzles or directly into the skimmer. This way you will achieve a complete dissolution of the added water care products and an even distribution. Let the circulation run for 1 hours even after the last water value has been reached to ensure complete mixing.
- Occasional measurements during the addition of the respective water care products can help to prevent over-dosing.

Additional instructions

For Step 1: Adding the salt

Add the salt granules directly to the pool. To do this, find a place in the pool where there is high flow, e.g. at the inlet jets. It is best to additionally swirl the salt with a brush with a long handle to accelerate the dissolving process.

IMPORTANT

Please use only salt approved for use in swimming pools! Choose salt in form of granules for faster solubility.

For Step 5: Manual adding of chlorine

When adding chlorine manually, please ensure that the chlorine is completely dissolved and mixed in the pool water before measuring the chlorine level manually.

IMPORTANT

For a quick increase of the chlorine level in the pool, Chloryte® is best suited. Alternatively, Chlorifix® can be used also.

3 Water values

Procedure for outdoor pools

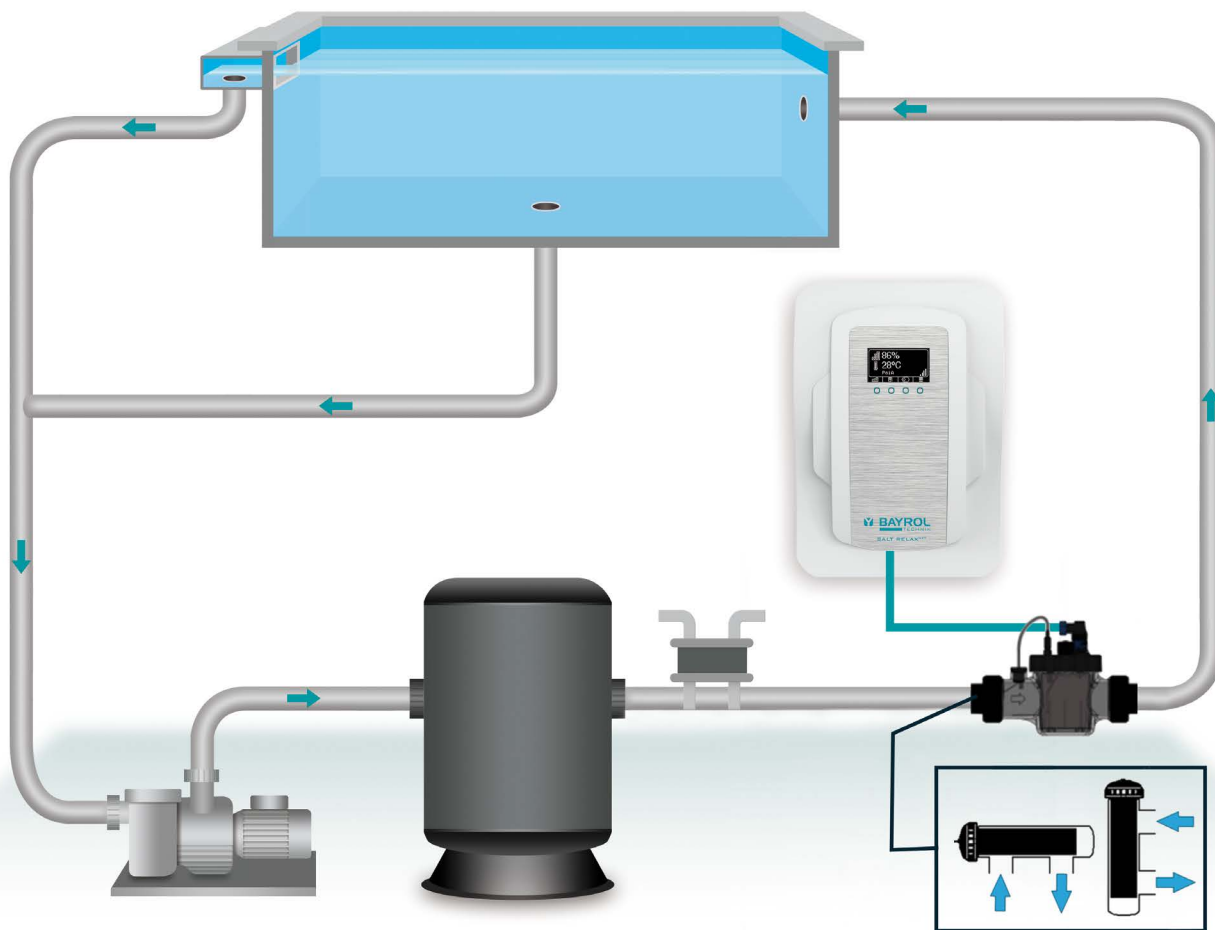
Before adding chlorine to the pool, the level of stabilizer must be set.

The UV light from the sun causes premature breakdown of the chlorine. To protect the chlorine from being destroyed, a stabilizer (Stabichloran®, Chlorifix®) must be used, which should be around 40 mg/l. Once the stabilizer level has been set, you can start adding Chloryte® manually until a chlorine value (DPD1) of 1.5 – 3.0 mg/l is reached.

Effect of the stabilizer

Part of the chlorine added to the pool or produced by the Salt Relax^{NXT} is immediately available as free chlorine for disinfecting the pool water. The rest is bound to the stabilizer and thereby safely protected.

4 Installation scheme



Inline cell (NXT 3/5) or U shape cell (NXT10)

► Note

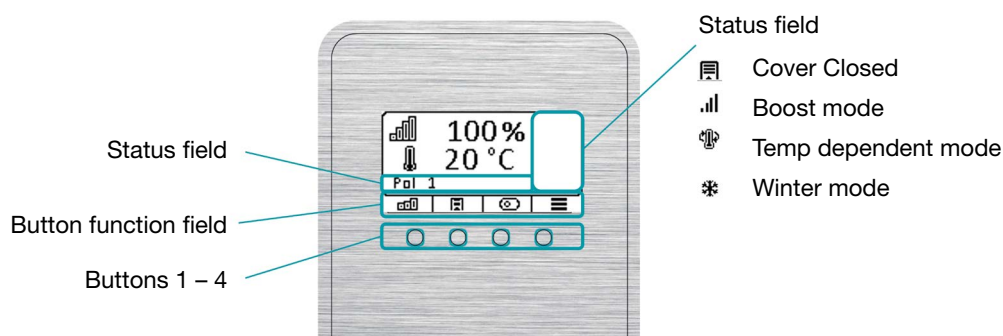
To ease maintenance, it is recommended to install the electrolysis cell in a by-pass.

5 Electrical connections on the device



1. Power supply
2. External control connector
3. Cover connector
4. Cell connector

6 Operation



Hint : The button (1 – 4) functions depends on the “button function field”

Homescreen icons description

	Power output settings
	Manual cover mode
	On/Off of production
	Menu access

Menu points description

Boost	If as much chlorine as possible has to be produced in as short a time as possible (e.g. for high chlorination), the boost mode can be activated. In this mode, chlorine production is switched on at full power for 24 hours. If the filter pump is switched off in the meantime and chlorine production is therefore not possible, the time stops and only starts again when the filter pump is switched on again. After the boost time has elapsed, the Salt Relax^{NXT} continues at the production rate in which it was before starting. ATTENTION Boost mode produces a huge chlorine quantity. Make sure to check the chlorine content in the pool before bathing again! Boost mode can result in high chlorine concentration which can harm people and/or pool equipment.
Power output	The power output menu allows to set the required chlorine production rate. Use the up and down arrows to select the required chlorine production rate for your pool. To adjust chlorine production rate, manual water analysis must be done periodically!
Cover	Activate or deactivate the manual cover mode. When the pool is equipped with a cover, it is important to reduce the chlorine production when the cover is closed, to limit the risk of chlorine over production. If the cover is equipped with a dedicated control output, it can be plugged on the Salt Relax^{NXT} input. If not, the chlorine production can be reduced manually in this menu. The user must therefore activate the cover mode in this menu, each time the pool cover is closed, and deactivate it when the pool cover is open. This feature benefits from a dedicated shortcut on the home page ()
Settings	Access to settings menu

6 Operation

Settings menu description

Cover reduction	This menu is used to set the % of production reduction when the pool cover is closed. The default setting is 90%.
Pol rev time	This menu is used to set the polarity reversal time. Polarity reversal time can be set between 1 and 20 hours. This settings depends on the water hardness, if you notice limescale building up on the cell plates, you can reduce this setting. In contrary, if the pool water hardness is low, you can increase this setting. Increasing this setting may result in a longer cell lifetime.
Thermoregulation	This menu is used to activate or deactivate the temperature controlled mode for chlorine production. When activated, the Salt Relax ^{NXT} will produce 100% of the time when the temperature is above 28°C. If the temprature drops down below 15°C, the chlorine production will be stopped. Between these two temperature, the device will adapt the production rate proportionnaly.
Temperature Cal	This menu is used to adjust the displyed temperature on the Salt Relax ^{NXT} .
Temperature Unit	This menu is used to choose the temperature unit.
Language	This menu is used to select the menu language.
Factory reset	This menu is used to restore the device's default configuration. Every modified settings will be lost !
Expert settings	Acces to Expert settings menu

Access to Expert Menu

	
User Code 1234	Enter the code by pressing the arrow buttons, then wait 10 sec for validation.

Expert menu description

Flow	Activate or deactivate the flow switch input
Flow logic	Select the flow input logic (Normally closed or normally open contact)
Cover	Activate or deactivate the cover input. When used, the connector must be wired to a voltfree output from the cover controller.
Cover logic	Select the cover input logic (Normally closed or normally open contact)
External control	Activate or deactivate the external control input. This menu is used in case another device controls the chlorine production. When used, the connectort must be wired on a voltfree output from the external device.
Ext contr logic	Select the external control input logic (Normally closed or normally open contact)
Pol rev time	This menu is used to set the polarity reversal time. Polarity reversal time can be set between 1 and 20 hours. This settings depends on the water hardness, if you notice limescale building up on the cell plates, you can reduce this setting. In contrary, if the pool water hardness is low, you can increase this setting. Increasing this setting may result in a longer cell lifetime.
Manual cover	Activate or deactivate the manual cover mode.

7 Flow switch option

An optional flowswitch can be added to the system, to increase the safety. If the option is installed, the flowswitch must be installed in the cell holder (NXT3/5), or on its inlet canalisation

(NXT10). The option must also be activated in the expert settings menu (see chapter "Operation"). Different versions are available depending on the device type:

Device Type	Salt Relax ^{NXT} 3/5	Salt Relax ^{NXT} 10
Flowswitch option reference	190500	190501

8 Winterizing

When the measured temperature drops below 15°C, your Salt Relax^{NXT} automatically switches to Winter mode and the chlorine production is stopped. In colder conditions it is recommended to take the Salt Relax^{NXT} system out of operation. The following procedures guide you to do so when either actively winterize your pool with a running filtration system or passively winterize your pool system by also taking the filtration system out of operation.

For active winterising (filtration system of the pool remains running)

- Stop the filter pump.
- Close and empty the bypass containing the production cell.



In case the electrolysis cell is installed without by-pass, make sure frost cannot occur in the technical plant or the cell can be destroyed!

For passive winterising (filtration system of the pool is shut off)

- Stop the filter pump.
- Close and empty the filtration system. Make sure to drain the entire circulation system of the pool as much as possible.
- Close and empty the bypass containing the production cell.

9 Maintenance

The indicated amount of maintenance is just the minimum requirement. The frequency of maintenance depends on the intensity of use.

The frequency of maintenance is determined by the applicable, country-specific requirements! This may result in considerably shorter maintenance intervals; the relevant country-specific specifications and standards must be observed.

Cell cleaning

The Salt Relax^{NXT} is equipped with an adjustable automatic cell cleaning function. This function is based on the cyclic switching of the polarity of the chlorine generation cell and removes possible scale deposits on the cell sheets with each switching.

If you notice that your chlorine production cell tends to calcify, you can shorten the polarity cycles.

If you notice that your chlorine production cell remains perfectly clean even after prolonged operation, you may increase the polarity cycles. This may have a positive effect on the life of the chlorine production cell.

► Please note

The consistent use of Calcinex® can extend the lifetime of the cell!

If, however, heavy limescale deposits have formed on the cell sheets, you may manually clean the cell. To do this, remove the cell from the cell holder (be sure to close the taps of the bypass beforehand. Caution, water may leak-out) and treat it with BAYROL Cell Renov. Follow the instructions on the product label.

ATTENTION

Never try to remove the scale mechanically (e.g. with a brush or metallic objects)! This will irreparably damage the cell. A mechanically cleaned cell is excluded from the warranty.

10 Technical data

Recommended Pool Volume

SALT RELAX ^{NXT} 3	SALT RELAX ^{NXT} 5	SALT RELAX ^{NXT} 10
20 to 40 m ³	40 to 60 m ³	Up to 140 m ³

Indicative values based on our experience, including stabilizer content between 30 and 50 mg/l.

Technical Data

	NXT 3	NXT 5	NXT 10
Chlorine production	10 g/h	15 g/h	35 g/h
Screen	3,5" LCD		
Salt content	Recommended 4,5 g/l		
Production modes	Constant production, boost, cover mode		
Automatic cell cleaning	Adjustable polarity reversal		
Flow control	Gas sensor in cell flowswitch in option		
Cell admissible flowrate	6 m ³ /h – 18 m ³ /h		
Cell type	Inline	Inline	U shape
Cell dimensions (H x W x D)	160 x 320 x 140 mm	160 x 320 x 140 mm	165 x 340 x 110 mm Centre distance 135 mm
Cell cable length	2 m		
Production min. water temp	15 °C		
Temperature measurement	Yes		
Power supply	230 V~, 50Hz		
Power consumption	85 W	190 W	150 W
Controller protection class	IP X2		
Controller weight	2,9 kg		
Controller dimensions (H x W x D)	350 x 250 x 130 mm		

11 EC Declaration of Conformity

We,

BAYROL Deutschland GmbH
Robert-Koch-Str. 4
82152 Planegg/Steinkirchen
Germany

hereby declare that the product models named hereafter and distributed by us meet the requirements of the EC directive mentioned below.

Product designation: **Electrolysis system for private swimming pools**

Product model: **Salt Relax^{NXT}**

Series no.: **see type label on equipment**

EC directives: **EC – Low Voltage Directive (2006/95/CE)**

EC – EMC Directive (2004/108/CE)

Safety standards: **IEC 60335-1: 2020**

IEC 60335-2-60: 2017

Date, manufacturer signature: **01.01.2025**



Signer's information:

Lars Birckenstaedt, Managing Director BAYROL Group

12 Indication for disposal



Disposal of waste electrical and electronic domestic systems in the European Union

All the product marked with this symbol indicate that the product shall not be mixed or disposed with your household waste at their end of use. It is responsibility of the user to eliminate this kind of wastes depositing them in a recycling point adapted for the selective disposal of electrical and electronic wastes. The suitable recycling and treatment of these wastes contributes in essential way to the preservation of the Environment and the health of the users. For further information regarding the points of collection of this type of wastes, please contact to the dealer where you acquired the product or to your municipal authority.

13 Safety instructions

Hazards from non-compliance with safety information

Non-compliance with safety information can result in hazards to persons, the environment, and the equipment. Non-compliance with safety information will result in a forfeit of any potential right to damage compensation.



Professional installation

This product must be installed by a competent swimming pool professional. All applicable installation rules and local regulations must also be observed.

This product is intended for use in private swimming pools only.



Disconnect power supply (unexpected start)

The controller starts operation as soon as there is voltage on the incoming power line.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons

- Do not supply the controller with power until all preparations for a safe start and safe operation have been completed.
- Before starting any kind of servicing the controller must be disconnected from power supply network and secured against reconnection.



Potential overdosing of chlorine

The device only produces chlorine, with no sensor to measure the value in the pool. Overdosing may occur if the production rate is not set properly and regular water quality checks are done.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons (also danger to life)

- Ensure that the chlorine content in the pool remains in the recommended value range, by regular water quality checks and adjust production when necessary.



Opening the casing

Danger of electric shock in case of opening the casing.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons (also danger to life)

- Do not open the casing of the controller. Never open the casing of the controller when device is connected to power supply network.



Dangerous system settings

Changing system settings (default values) can be dangerous under certain circumstances.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons

- Settings must be changed by trained technicians only.
- The operator assumes liability if settings are used improperly or modified.



Unauthorised access

Unauthorised access may result in dangerous settings.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons

- Make sure unauthorised access to the controller and accessories such as buffer and cleaning solutions is not possible at any time.
- In particular, exclude access to the appliance and accessories by children.



Disregard of mandatory change of components

Not changing relevant components may cause malfunction.

Potential consequence: Damage of property or injury to persons (also danger to life)

- Change all in the maintenance plan named components in the specified intervals.
- Check the components for proper condition and function at the intervals specified in the maintenance plan.



IMPORTANT!

The operator of the plant must ensure compliance with the relevant accident prevention regulations, other legal provisions and the generally accepted rules of safety engineering!

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Salt Relax^{NXT}. Sie haben sich für den einfachsten Weg entschieden, Ihren Salzwasserpool zu pflegen.



Beachten Sie bitte unbedingt die „Sicherheits-hinweise“ am Ende dieser Anleitung!

WICHTIG: Der Salt Relax^{NXT} muss von einem erfahrenen Schwimmbadfachhändler installiert werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten!

- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass alle für die Installation notwendigen Teile sowie alle erforderlichen Werkzeuge zur Hand sind.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung können Gefahren für Gesundheit, Gerät und Installation entstehen!

- Das Gehäuse des Salt Relax^{NXT} muss für die Installation nicht geöffnet werden.
- Beachten Sie unbedingt alle allgemeinen und speziellen Gefahrenhinweise beim Umgang mit flüssigen Wasserpflegemitteln.
- Beachten Sie auch alle allgemein gültigen Sicherheitsvorschriften. Tragen Sie ggf. Schutzkleidung.
- Der Salt Relax^{NXT} erzeugt aus dem eingebrachten Salz Chlor in Ihrem Schwimmbadwasser. Da er keinen Desinfektionssensor hat, kann er den Chlorgehalt in Ihrem Schwimmbecken nicht kontrollieren. Die Wasserqualität muss regelmäßig kontrolliert werden, um eine Überdosierung des Chlors zu vermeiden.

2 Lieferumfang

1. Salt Relax^{NXT}
2. Elektrolysezeile (Inline oder U-Form)
3. Zellenkabel
4. Platte zur Wandmontage
5. Kit zur Wandmontage
6. Pool-Cover Anschlussstecker
7. Stecker für externe Steuerung



3 Wasserwerte

Vorbereitung des Schwimmbadwassers

Um eine einwandfreie Funktion des Salt Relax^{NXT} zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Werte des Schwimmbadwassers vor der Inbetriebnahme zu überprüfen und entsprechend einzustellen.

EMPFEHLUNG

Bei der Salzelektrolyse entstehen Nebenprodukte, die den pH-Wert des Schwimmbadwassers erhöhen. Wenn der pH-Wert nicht regelmäßig kontrolliert wird, würde ein zu

hoher Wert die Wirksamkeit des Chlors verringern. Wir empfehlen, zusammen mit Ihrem Salt Relax^{NXT} eine automatische pH-Dosieranlage zu installieren, wie z.B. die BAYROL Technik Automatic^{pH}.

Beginnen Sie so früh wie möglich mit der Einstellung der Wasserwerte, da es je nach Beckenvolumen längere Zeit dauern kann, bis die genannten Werte erreicht sind. Falls eine Schockchlorung Ihres Beckenwassers notwendig ist, sollte diese im Vorfeld durchgeführt werden. Wenn eine Schockchlorung des Schwimmbadwassers erforderlich ist, sollte diese vor Inbetriebnahme des Gerätes durchgeführt werden.

3 Wasserwerte

Folgende Wasserwerte müssen schrittweise im Beckenwasser eingestellt werden, bevor der Salt Relax^{NXT} in Betrieb genommen wird:

	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5
	Salzgehalt (g/l)	Alkalinität/TAC (mg/l)	pH Wert (pH)	Stabilisator (mg/l)	Chlor DPD1 (mg/l)
Tolerierte Werte	4,5 - 10	Min. 80	7,0 – 7,4	30 – 50	1,2 – 3,5
Empfohlene Werte	5 - 7	Min. 80	7,2	ca. 40	1,5 – 3,0
Zum Anheben	Salz hinzufügen	BAYROL Alca-Plus® hinzufügen	pH-Plus hinzufügen	BAYROL Stabichloran® hinzufügen	Boost aktivieren / manuell Chlor zugeben / Produktionsrate anheben
Zum Absenken	Pool teilweise ablassen und mit frischem Wasser auffüllen	–	pH-Minus Liquid Anti Calc hinzufügen	Pool teilweise ablassen und mit frischem Wasser auffüllen	Produktionsrate reduzieren
Test während der Saison	Nach dem Auffüllen des Pools und nach einer Rückspülung	monatlich	wöchentlich	monatlich	wöchentlich

Um beim Einstellen der Werte Zeit zu sparen, können Sie die Schritte 1 – 4 gleichzeitig durchführen. Achten Sie darauf, dass Sie erst mit Schritt 5 beginnen, wenn der pH-Wert eingestellt ist. In Freibädern muss zusätzlich der Stabilisator vor der Chlordosierung zugegeben werden. Stellen Sie bereits jetzt den gewünschten Chlorwert für den Betrieb ein.

EMPFEHLUNG

Um einer möglichen prozessspezifischen Verkalkung der Chlorerzeugungszelle wirksam vorzubeugen, wird empfohlen, dem Beckenwasser BAYROL Calcinex® (300 ml/10 m³) zuzusetzen. Diese Zugabe kann jederzeit durchgeführt werden. Sofern eine Dosieranlage zur automatischen Regulierung des pH-Werts eingesetzt werden kann die Gefahr der Verkalkung kann durch den Einsatz von pH-Minus Liquid Anti Calc weiter reduziert werden!

► HINWEIS

Die konsequente Anwendung von Calcinex® und pH-Minus Liquid Anti Calc kann die Lebensdauer der Zelle verlängern!

Bitte beachten Sie bei der Durchführung des Abgleichs der Werte im Schwimmbadwasser die nachfolgenden allgemeinen Hinweise:

- Ermitteln Sie immer die jeweiligen Werte des Schwimmbadwassers, bevor Sie mit der Einstellung des Wertes beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass das Schwimmbadwasser frei von gelösten Metallen ist. Stellen Sie auch sicher, dass dies auch während der gesamten Betriebszeit des Pools der Fall ist.
- Berechnen Sie die Menge des Wasserpflegemittels, die zum Erreichen des gewünschten Wertes erforderlich ist, bevor Sie es zugeben. Beachten Sie die Dosieranleitung des jeweiligen Wasserpflegemittels.
- Geben Sie die jeweiligen Produkte immer schrittweise

und immer bei laufender Umwälzung in das Beckenwasser. Öffnen Sie alle Zu- und Abflüsse einschließlich des Bodenablaufs.

- Suchen Sie sich für die Zugabe eine möglichst gut durchströmte Stelle im Becken, z.B. vor den Einlaufdüsen oder direkt in den Skimmer. Auf diese Weise erreichen Sie eine vollständige Auflösung der zugegebenen Wasserpflegemittel und eine gleichmäßige Verteilung. Lassen Sie die Zirkulation auch nach Erreichen des letzten Wasserwertes noch 1 Stunde laufen, um eine vollständige Durchmischung zu gewährleisten.
- Gelegentliche Messungen während der Zugabe der jeweiligen Wasserpflegemittel können helfen, Überdosierungen zu vermeiden.

Zusätzliche Anweisungen

Zu Schritt 1: Hinzufügen des Salzes

Geben Sie das Salzgranulat direkt in das Schwimmbecken. Suchen Sie dazu eine Stelle im Becken, an der eine hohe Durchströmung herrscht, z. B. an den Einlaufdüsen. Am besten verwirbeln Sie das Salz zusätzlich mit einer Bürste mit langem Stiel, um den Auflösungsprozess zu beschleunigen.

WICHTIG

Bitte verwenden Sie nur Salz, das für den Einsatz in Schwimmbädern zugelassen ist! Wählen Sie Salz in Form von Granulat, damit es sich schneller auflöst.

Zu Schritt 5: Manuelle Zugabe von Chlor

Bei der manuellen Chlordosierung achten Sie bitte darauf, dass das Chlor vollständig im Beckenwasser gelöst und vermischt ist, bevor Sie den Chlorgehalt manuell messen.

WICHTIG

Für eine schnelle Erhöhung des Chlorgehaltes im Pool ist Chloryte® am besten geeignet. Alternativ kann auch Chlorifix® (enthält einen Stabilisator) verwendet werden.

3 Wasserwerte

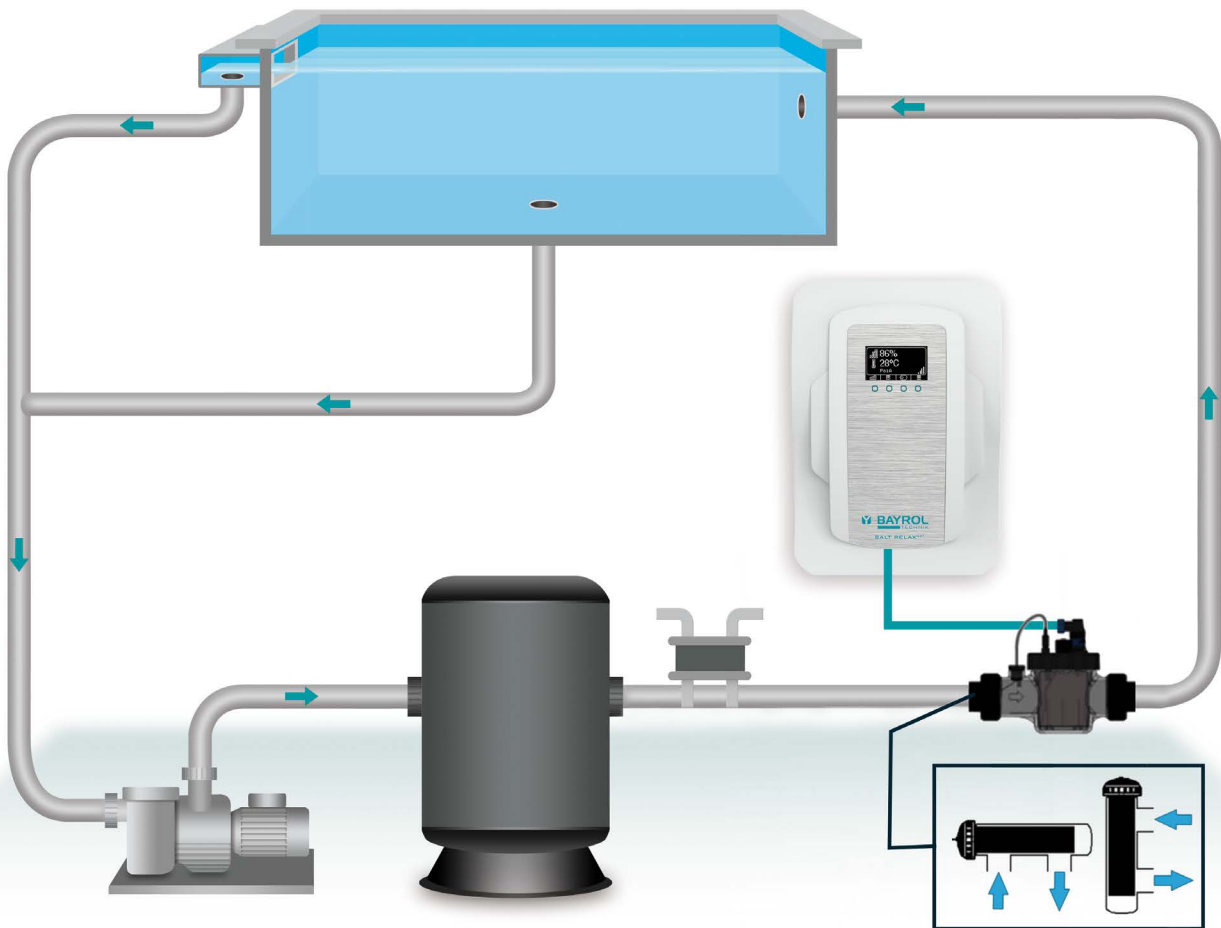
Vorgehensweise bei Außenbecken

Vor der Chlorzugabe in das Schwimmbecken muss der Stabilisatorgehalt eingestellt werden. Das UV-Licht der Sonne führt zu einem vorzeitigen Abbau des Chlors. Um das Chlor vor dem Abbau zu schützen, muss ein Stabilisator (Stabichloran®, Chlorifix®) verwendet werden, dessen Gehalt im Schwimmbadwasser bei ca. 40 mg/l liegen sollte. Nach Einstellung des Stabilisatorgehalts kann mit der manuellen Zugabe von Chloryte® begonnen werden, bis ein Chlorwert (DPD1) von 1,5 – 3,0 mg/l erreicht ist.

Wirkung des Stabilisators:

Ein Teil des Chlors, das dem Becken zugeführt oder vom Salt Relax^{NXT} erzeugt wird, steht sofort als freies Chlor zur Desinfektion des Beckenwassers zur Verfügung. Der Rest wird an den Stabilisator gebunden und dadurch sicher geschützt.

4 Installationsschema



Inline-Zelle (NXT 3/5) oder U-Zelle (NXT10)

► Hinweis

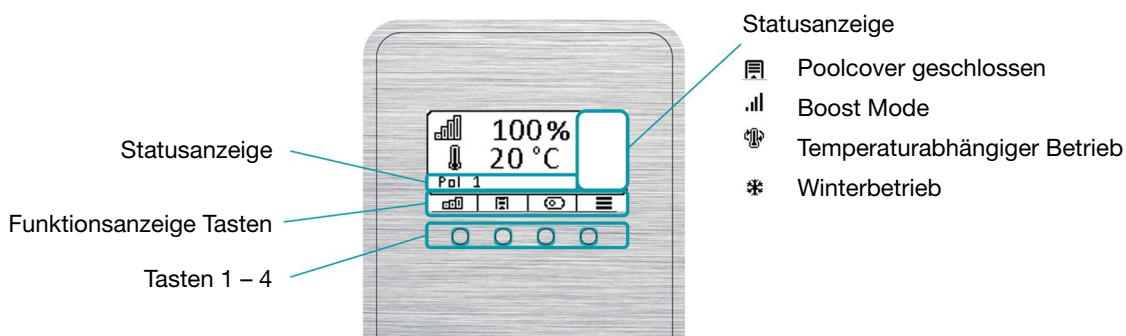
Um die Wartung zu erleichtern, wird empfohlen, die Elektrolysezelle in einem Bypass zu installieren.

5 Elektrische Anschlüsse am Gerät



1. Stromversorgung
2. Anschluss für externe Steuerung
3. Anschluss Poolcover
4. Anschluss Elektrolysezelle

6 Bedienung



Hinweis: Die jeweilige Funktion der Tasten (1 – 4) zeigt die Funktionsanzeige.

Beschreibung der Homescreen Icons

	Leistungseinstellung
	Manueller Cover Betrieb
	Ein/Aus der Produktion
	Zugriff auf das Menü

Beschreibung Menü-Punkte

Boost	Wenn in möglichst kurzer Zeit möglichst viel Chlor produziert werden soll (z. B. bei Hochchlorung), kann der Boost-Modus aktiviert werden. In diesem Modus wird die Chlorproduktion für 24 Stunden mit voller Leistung eingeschaltet. Wird die Filterpumpe zwischenzeitlich abgeschaltet und ist somit keine Chlorproduktion möglich, stoppt die Zeit und beginnt erst wieder, wenn die Filterpumpe wieder eingeschaltet wird. Nach Ablauf der Boostzeit fährt der Salt Relax^{NXT} mit der Produktionsrate fort, in der er sich vor dem Start befand. ACHTUNG Der Boost-Modus erzeugt eine große Chlormenge. Kontrollieren Sie unbedingt den Chlorgehalt im Becken, bevor Sie wieder baden! Der Boost-Modus kann zu einer hohen Chlorkonzentration führen, die Personen und/oder die Schwimmbadausrüstung schädigen kann.
Power	Im Menü „Leistung“ können Sie die gewünschte Chlorproduktionsrate einstellen. Verwenden Sie die Auf- und Abwärtspfeile, um die erforderliche Chlorproduktionsrate für Ihren Pool auszuwählen. Um die Chlorproduktionsrate anzupassen, muss regelmäßig eine manuelle Wasseranalyse durchgeführt werden!
Cover	Aktivieren oder deaktivieren Sie den manuellen Cover-Modus. Wenn das Schwimmbecken mit einer Abdeckung ausgestattet ist, ist es wichtig, die Chlorproduktion zu reduzieren, wenn die Abdeckung geschlossen ist. Damit wird das Risiko einer Überproduktion von Chlor zu begrenzt. Ist eine Abdeckung mit Steuerausgang verbaut kann sie am Anschluss Poolcover angeschlossen werden. Ist kein Steuerausgang vorhanden kann die Chlorproduktion in diesem Menü manuell reduziert werden. Der Benutzer kann daher in diesem Menü den Cover-Modus aktivieren, wenn die Abdeckung geschlossen ist, und ihn deaktivieren, wenn die Abdeckung geöffnet ist. Diese Funktion ist vom Home-Bildschirm aus erreichbar. ()
Einstellungen	Zugang zu den Menü-Einstellungen.

6 Bedienung

Beschreibung Menü-Einstellungen

Cover Reduzierung	In diesem Menü wird der Prozentsatz der Produktionsreduzierung bei geschlossener Schwimmbadabdeckung eingestellt. Die Standardeinstellung ist 90 %.
Umpolzeit	In diesem Menü wird die Zeit für die Umpolung der Zelle zu Reinigungszwecken eingestellt. Die Umpolungszeit kann zwischen 1 und 20 Stunden eingestellt werden. Diese Einstellung hängt von der Wasserhärte ab. Wenn Sie Kalkablagerungen auf den Zellplatten feststellen, können Sie diese Einstellung verringern. Wenn die Wasserhärte des Schwimmbeckens hingegen niedrig ist, können Sie diese Einstellung erhöhen. Eine höhere Einstellung kann zu einer längeren Lebensdauer der Zellen führen.
Temperatur Regulierung	In diesem Menü können Sie den temperaturgesteuerten Modus für die Chlorproduktion aktivieren oder deaktivieren. Wenn er aktiviert ist, produziert der Salt Relax ^{NXT} 100 % der Zeit, wenn die Temperatur über 28 °C liegt. Wenn die Temperatur unter 15 °C sinkt, wird die Chlorproduktion gestoppt. Zwischen diesen beiden Temperaturen wird das Gerät die Produktionsrate proportional anpassen.
Temperatur Kal.	In diesem Menü können Sie die angezeigte Temperatur des Salt Relax ^{NXT} einstellen bzw. abgleichen.
Temperatur System	In diesem Menü können Sie die Einheit für die Temperatur wählen.
Sprache	Dieses Menü erlaubt die Sprachauswahl.
Werkseinstellung	In diesem Menü ist ein Rücksetzen auf die Werkseinstellungen möglich. Alle vorher getroffenen Einstellungen werden überschrieben!
Experten-Einst.	Zugriff auf das Menü mit den Experten-Einstellungen.

Zugriff auf Experten-Einstellungen

	
Benutzer Code 1234	Geben Sie den Code durch betätigen der Pfeiltasten ein und warten Sie 10 Sec. zur Bestätigung.

Beschreibung Experten-Menü

Durchfluss	Aktivieren/Deaktivieren des Eingangs für den Durchflussschalter.
Durchfluss Logik	Auswahl der Logik für den Durchflusseingang (Öffner oder Schließer).
Cover	Aktivieren/Deaktivieren des Eingangs für das Pool-Cover. Wenn der Anschluss verwendet wird, muss er mit einem potentialfreien Ausgang der Steuerung der Abdeckung verbunden werden.
Cover Logik	Auswahl der Logik das Pool-Cover (Öffner oder Schließer).
Externe Steuerung	Aktivieren/Deaktivieren des externen Steuereingangs. Dieses Menü wird verwendet, wenn ein anderes Gerät die Chlorproduktion steuert. Zur Verwendung muss der Anschluss an einen potentialfreien Ausgang des externen Geräts angeschlossen werden.
Ext. Strg Logik	Auswahl der Logik des externen Steuereingangs (Öffner oder Schließer).
Umpolungszeit	In diesem Menü wird die Zeit für die Umpolung der Zelle zu Reinigungszwecken eingestellt. Die Umpolungszeit kann zwischen 1 und 20 Stunden eingestellt werden. Diese Einstellung hängt von der Wasserhärte ab. Wenn Sie Kalkablagerungen auf den Zellplatten feststellen, können Sie diese Einstellung verringern. Wenn die Wasserhärte des Schwimmbeckens hingegen niedrig ist, können Sie diese Einstellung erhöhen. Eine höhere Einstellung kann zu einer längeren Lebensdauer der Zellen führen.
Cover manuell	Aktivieren/Deaktivieren des manuellen Abdeckmodus.

7 Option Durchflussschalter (Flow-Switch)

Ein optionaler Durchflussschalter kann dem System hinzugefügt werden, um die Sicherheit zu erhöhen. Wenn die Option installiert wird, muss der Durchflussschalter im Zellenhalter (NXT3/5) oder am Einlass (NXT10) installiert werden. Die Option muss auch im

Experten-Menü aktiviert werden (siehe Kapitel „Betrieb“). Je nach Gerätetyp sind verschiedene Versionen verfügbar:

Geräte Modell	Salt Relax ^{NXT} 3/5	Salt Relax ^{NXT} 10
Artikelnummer Option Durchflussschalter	190500	190501

8 Überwinterung

Wenn die gemessene Temperatur unter 15°C fällt schaltet der Salt Relax^{NXT} automatisch in den Winterbetrieb und stoppt die Chlorproduktion. Es wird empfohlen, den Salt Relax^{NXT} bei kälteren Umgebungstemperaturen außer Betrieb zu nehmen. Die folgende Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie Ihr Schwimmbecken entweder aktiv überwintern, wenn die Filteranlage in Betrieb ist, oder passiv überwintern, indem Sie die Filteranlage ebenfalls außer Betrieb nehmen.

Aktive Überwinterung (Filtersystem des Schwimmbeckens bleibt in Betrieb)

- Schalten Sie die Filterpumpe aus.
- Leeren und schließen Sie den Bypass, in dem die Elektrolysezelle verbaut ist.



Falls die Elektrolysezelle nicht im Bypass verbaut ist stellen Sie bitte sicher, dass kein Frost am Einbauort auftreten kann!

Passive Überwinterung (Filtersystem des Schwimmbeckens wird ausgeschaltet)

- Schalten Sie die Filterpumpe aus.
- Schließen und entleeren Sie das Filtersystem. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Zirkulationssystem des Schwimmbeckens so weit wie möglich entleert wird.
- Schließen und entleeren Sie den Bypass mit der Produktionszelle.

9 Wartung

Der angegebene Umfang an Wartung stellt lediglich die Mindestanforderung dar. Die Häufigkeit der Wartungen hängt von der Intensität der Nutzung ab.

Die Häufigkeit der Wartung ist bedingt durch die jeweils gültigen, länderspezifischen Vorgaben! Danach ergeben sich ggf. erheblich kürzere Wartungsintervalle, die einschlägigen länderspezifischen Vorgaben und Normen sind unbedingt zu beachten.

Zellenreinigung

Der Salt Relax^{NXT} ist mit einer einstellbaren automatischen Zellenreinigungsfunktion ausgestattet. Diese Funktion basiert auf der zyklischen Umschaltung der Polarität der Chlorerzeugungszelle und entfernt bei jedem Umschalten mögliche Kalkablagerungen auf den Zellenblättern.

Sollten Sie feststellen, dass Ihre Chlorerzeugungszelle zum Verkalken neigt können Sie die Polaritätszyklen verkürzen. Sollten Sie dagegen feststellen, dass Ihre Chlorerzeugungszelle auch nach längerem Betrieb einwandfrei sauber bleibt können Sie die Polaritätszyklen verlängern, was sich positiv auf die Lebensdauer der Chlorerzeugungszelle auswirkt.

► Bitte beachten Sie

Die konsequente Anwendung von Calcinex® kann die Lebensdauer der Zelle verlängern!

Sollten sich jedoch starke Kalkablagerungen auf den Zellenblechen gebildet haben, können Sie die Zelle manuell reinigen. Nehmen Sie dazu die Zelle aus dem Zellenhalter (vorher unbedingt die Hähne des Bypasses schließen. Vorsicht, es kann Wasser austreten!) und behandeln Sie sie mit BAYROL Cell Renov. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Produktetikett.

ACHTUNG

Versuchen Sie niemals, die Verkrustungen mechanisch (z.B. mit einer Bürste oder metallischen Gegenständen) zu entfernen! Die Zelle wird dadurch irreparabel geschädigt. Eine mechanisch gereinigte Zelle ist von der Gewährleistung ausgeschlossen.

10 Technische Daten

Maximales Beckenvolumen

SALT RELAX ^{NXT} 3	SALT RELAX ^{NXT} 5	SALT RELAX ^{NXT} 10
20 bis 40 m ³	40 bis 60 m ³	Bis zu 140 m ³

Richtwerte, die auf unseren Erfahrungen beruhen, einschließlich eines Gehalts an Stabilisator zwischen 30 und 50 mg/l.

Technische Daten

	NXT 3	NXT 5	NXT 10
Chlorproduktion	10 g/h	15 g/h	35 g/h
Display	3,5" LCD		
Salzgehalt	Empfohlen 4,5 g/l		
Produktionsmodes	Konstante Produktion, Boost, Pool-Cover Mode		
Automatische Zellreinigung	Einstellbarer Polaritätswechsel		
Durchflussüberwachung	Gas-Sensor in der Zelle, Durchflussschalter als Option		
Durchflussrate Elektrolysezelle	6 m ³ /h – 18 m ³ /h		
Zellentyp	Inline	Inline	U-Form
Abmessungen Zelle (H x B x T)	160 x 320 x 140 mm	160 x 320 x 140 mm	165 x 340 x 110 mm Abstand Anschlüsse 135 mm
Länge Zellenkabel	2 m		
Min. Wassertemp. für Produktion	15 °C		
Temperaturmessung	Ja		
Stromversorgung	230 V~, 50 Hz		
Leistungsaufnahme	85 W	190 W	150 W
Schutzklasse Gerät	IP X2		
Gewicht Gerät	2,9 kg		
Abmessungen Gerät (H x B x T)	350 x 250 x 130 mm		

11 Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

BAYROL Deutschland GmbH
Robert-Koch-Str. 4
82152 Planegg/Steinkirchen
Germany

dass das nachfolgend bezeichnete Produkt in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den Anforderungen der unten angegebenen EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung des Produktes: **Mess- Regel und Dosiergerät für Schwimmbäder**

Produkttyp: **Salt Relax^{NXT}**

Serien-Nr.: **siehe Typenschild am Gerät**

EG-Richtlinien: **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/CE)**

EG-EMV-Richtlinie (2004/108/CE)

Safety standards: **IEC 60335-1: 2020**

IEC 60335-2-60: 2017

Datum, Hersteller-Unterschrift: **01.01.2025**



Angaben zum Unterzeichner:

Lars Birkenstaedt, Managing Director BAYROL Group

12 Entsorgungshinweise



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten in der Europäischen Union

Alle Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nach Gebrauch nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, diese Art von Abfällen zu beseitigen, indem er sie bei einer für die selektive Entsorgung von Elektro- und Elektronikabfällen geeigneten Recyclingstelle abgibt. Die angemessene Wiederverwertung und Behandlung dieser Abfälle trägt wesentlich zur Erhaltung der Umwelt und der Gesundheit der Benutzer bei. Für weitere Informationen zu den Sammelstellen für diese Art von Abfällen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung.

13 Beiblatt Sicherheitshinweise

Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann eine Gefährdung sowohl für Personen als auch für Umwelt und Gerät zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadensersatzansprüche.



Fachgerechte Installation

Dieses Produkt muss von einem sachkundigen Schwimmbad-Fachmann installiert werden. Alle geltenden Installationsregeln und lokale Regelungen müssen ebenfalls beachtet werden.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in privaten Schwimmbädern bestimmt.



Versorgungsspannung trennen

Durch Service-Arbeiten bei angeschlossener Versorgungsspannung können Gefahren entstehen.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden

- Vor sämtlichen Service-Arbeiten muss das Gerät von der Versorgungsspannung getrennt und gegen Wiedereinschalten gesichert werden.



Mögliche Überdosierung von Chlor

Das Gerät produziert Chlor ohne Überwachung durch einen Chlor-Sensor. Überdosierung kann auftreten, wenn die Produktionsrate nicht korrekt angepasst ist und mindestens wöchentliche manuelle Kontrollmessungen ausbleiben.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden

- Stellen Sie sicher, dass die Chlor-Produktion korrekt eingestellt ist und sich der Chlor-Wert Ihres Pools zu jeder Zeit innerhalb der empfohlenen Grenzen befindet. Testen Sie den Chlor-Wert regelmäßig!



Öffnen des Gehäuses

Bei Öffnen des Gehäuses besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden oder Gesundheitsschäden (auch Lebensgefahr)

- Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Gerät noch an der Stromversorgung angeschlossen ist!



Gefährliche Einstellungen

Durch unsachgemäße Änderung der System-Einstellungen können unter Umständen gefährliche Betriebssituationen entstehen.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden

- Ziehen Sie ggf. einen Fachmann zu Rat.
- Bei unsachgemäßer Anwendung bzw. Veränderung der Werte geht die Haftung an den Betreiber der Anlage über.



Unbefugter Zugriff

Unbefugter Zugriff kann zu gefährlichen Einstellungen führen.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden

- Sorgen Sie dafür, dass unbefugter Zugriff auf das Gerät und Zubehör wie die Pufferlösungen nicht möglich ist.
- Schließen Sie insbesondere den Zugriff durch Kinder auf das Gerät und das Zubehör aus.



Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Erneuerung von Komponenten

Durch Nichtbeachtung können Undichtigkeiten oder Fehlfunktionen verursacht werden.

Ätzende Dosierflüssigkeit kann austreten.

Mögliche Folge: Sachschäden oder Gesundheitsschäden (auch Lebensgefahr)

- Erneuern Sie alle im Wartungsplan Komponenten genannten mindestens in den vorgeschriebenen Zyklen.
- Überprüfen Sie die genannten Komponenten in dem im Wartungsplan angegebenen Turnus auf einwandfreien Zustand und Funktion.



WICHTIGER HINWEIS!

Die Einhaltung der einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie der sonstigen gesetzlichen Regelungen und der allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln ist durch den Anlagenbetreiber sicherzustellen!



Gewährleistungsbestimmungen / Politique de garantie / Warranty policy / Política de Garantía



DE: Dieser QR-Code (Link) führt zu den Gewährleistungsbedingungen

FR : Ce code QR (lien) mène aux conditions de garantie

EN: This QR code (link) leads to the warranty conditions

ES: Este código QR (enlace) lleva a las condiciones de la garantía

FR: Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ménagers en France



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BAYROL Deutschland GmbH

Robert-Koch-Straße 4
D-82152 Planegg
info@bayrol.de · www.bayrol.de

BAYROL France SAS

2 Chemin des Hirondelles – CS 19548
F-69572 Dardilly Cedex
www.bayrol.fr

BAYROL Ibérica SLU

Avda Diagonal 453 bis Planta Entresuelo
E-08036 Barcelona
www.bayrol.es

Bayrol UK Limited

c/o Gowling WLK (UK) LLP
6th Floor, 4 More London
Riverside, London
SE1 2AU
www.bayrol.com

Interbayrol GmbH

c/o KD-Zug-Treuhand AG
Untermuli 7 · CH-6304 Zug
www.bayrol.com

